



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาภาพลักษณ์ของผู้หญิงในโศกนาฏกรรมความรักระหว่าง  
นิยายเรื่อง “ข้างหลังภาพ” กับ “อันนา คาเรนินา”  
RESEARCH ON THE TRAGIC FEMALE IMAGE IN  
“BEHIND THE PAINTING” AND “ANNA KARENINA”  
《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中爱  
而不得的悲剧女性形象研究

LUO YUXUAN

(罗钰玄)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2566

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษาภาพลักษณ์ของผู้หญิงในโศกนาฏกรรมความรักระหว่าง  
นิยายเรื่อง “ข้างหลังภาพ” กับ “อานนา คาเรินนา”  
RESEARCH ON THE TRAGIC FEMALE IMAGE IN  
“BEHIND THE PAINTING” AND “ANNA KARENINA”  
《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中爱  
而不得的悲剧女性形象研究

LUO YUXUAN (罗钰玄)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
สอบวันที่ 13 พฤษภาคม พ.ศ. 2566

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร  
ประธานกรรมการสอบ

Dr. Xu Weijie  
อาจารย์ที่ปรึกษา

Dr. Xu Weijie  
กรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ  
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
(การสอนภาษาจีน)

Dr. Liu Ling  
กรรมการสอบ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิ่มสำราญ  
คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา

## **RESEARCH ON THE TRAGIC FEMALE IMAGE IN “BEHIND THE PAINTING” AND “ANNA KARENINA”**

Luo Yuxuan  
Master of Arts (Teaching Chinese)  
Thesis Advisor: Dr. Xu Weijie

### **ABSTRACT**

"Love in Painting" and "Anna Karenina" are both masterpieces of tragic literature. In the works, the two tragic female images of Gilati and Anna are described in detail and vividly. Through the tragic fate of the two protagonists, Expose the hypocrisy of their times.

The protagonists Gilati and Anna in "Love in Painting" and "Anna Karenina" both adhere to the principle and truth of "love first", awaken in love and die in love. There are both similarities and differences in the expression of tragic images. The same thing is that they were all born in noble families, but the noble birth did not make them get the happiness they deserve. On the contrary, it is precisely the restraint of noble families under the influence of feudal traditional thinking that makes them have no autonomy in pursuing love and obtaining a happy marriage; secondly, they are affected by foreign ideas in the background of the old and new eras, and their consciousness gradually awakens. , full of passion, began to have new requirements in terms of emancipating individuality, pursuing true love and marriage happiness; thirdly, because traditional feudal absolutism still occupies a dominant position in the development of society, it is invisible while pursuing individual liberation and freedom of love. There is another powerful force suppressing them, and their hearts are contradictory and complicated; fourth, in terms of longing for love, pursuing true love and happy marriage, because they insist on the truth of "love first", they cannot court, and finally extinguished in the burning of love. The light of life. The differences are mainly manifested in: first, there are differences in the personalities of the characters portrayed by the authors; second, there are differences in the images of the characters; It is precisely because of similarities and differences that it is feasible and valuable to analyze and compare the tragic female images of the two heroines in these two works.

The combination of "Love in Painting" and "Anna Karenina" is like a mirror of Thailand and Russia in this era. Through the comparative analysis and induction of the tragic female images of Gilati and Anna in these two works, so as to see the essence through the phenomenon, we will find the similarities and differences between Thailand and Russia in the background of the alternation of the old and new eras. In order to expose the disadvantages of society, at the same time, it can also play a certain role in supplementing and confirming the in-depth interpretation of literary works.

**Keywords:** Gilati, Anna, Can't love, Tragic female image, Compare research

# 《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中爱而不得的悲剧女性形象研究

罗钰玄

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：徐伟杰 博士

## 摘要

《画中情思》和《安娜·卡列尼娜》都是悲剧文学的代表作，作品中分别对吉拉蒂和安娜两位悲剧女性形象进行了细致生动的描绘，通过两位主人公的悲惨命运，揭露了她们所处时代的虚伪性。

《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中的主人公吉拉蒂和安娜，都坚持“爱情至上”的原则与真理，在爱情中觉醒，也在爱情中消亡。其在悲剧形象的表现上既有相似又有不同，相同之处在于，一是都出生于贵族家庭，但高贵的出生并没有使她们获得应有的幸福。相反，恰恰是封建传统思想影响下的贵族家庭的约束，使得她们在追求爱情与获得幸福婚姻方面都没有自主权；二是处在新旧时代交替背景下的她们受到外来思想的影响，意识逐渐觉醒，富于激情，在解放个性、追求真爱和婚姻幸福方面开始有了新的要求；三是由于传统封建专制主义在社会的发展中仍占据着主导地位，在追求个性解放、爱情自由的同时无形中又有一股强大的力量在压制着她们，内心矛盾且复杂；四是在渴望爱情，追求真爱与幸福婚姻方面，因坚持“爱情至上”的真理，求爱而不得，最后在爱情的燃烧中熄灭生命的光芒。不同之处主要表现在：一是作者刻画的人物性格存在差异，二是塑造的人物形象存在差异，三是追求爱情至上的方式存在差异；四是爱而不得，选择结束生命的方式不同。正是因为有同有异，所以对这两部作品中的两位女主人公进行悲剧女性形象方面的分析和比较研究才既可行又具有价值。

《画中情思》和《安娜·卡列尼娜》结合在一起，如同是这一时代下泰国与俄国的一面镜子。通过对这两部作品当中吉拉蒂和安娜的悲剧女性形象进行比较分析与归纳整理，从而透过现象看本质，就会发现泰国与俄国处在新旧时代交替背景下的相似和不同之处，以此揭露社会存在的弊端，同时，对深入解读文学作品也能够起到一定的补充和印证作用。

**关键词：**吉拉蒂 安娜 爱而不得 悲剧女性形象 比较研究

# 目 录

ABSTRACT	I
摘 要	II
目 录	III
绪 论	1
第一章 小说《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》概况	7
第一节 女巫拉帕与《画中情思》	7
第二节 列夫·托尔斯泰与《安娜·卡列尼娜》	9
第二章 爱而不得，追求爱情至上的悲剧女性形象的异同	12
第一节 相似之处	12
第二节 不同之处	18
第三章 爱而不得悲剧女性形象异同原因分析	25
第一节 悲剧女性形象相似的原因	25
第二节 悲剧女性形象不同的原因	29
第四章 悲剧女性形象的现实意义	33
第一节 封建思想的根深蒂固与社会变革先进思想的矛盾冲突	33
第二节 封建礼教与宗法影响下的牺牲品	35
第三节 时代背景下女性生活现状的映射	36
结 语	38
致 谢	40
参考文献	41
论文发表同意书	43

# 绪论

## 一、选题的研究意义与目的

学术界对于《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》这两部作品的研究不在少数，但是多数研究仅限于单部作品人物形象分析、女性主义探索以及悲剧根源探究等方面。基于文本，从共通的爱而不得视角将这两部作品结合起来，对作品中吉拉蒂与安娜的悲剧女性形象进行比较研究，最终归纳总结分析异同，探究悲剧女性形象异同原因以及它的现实意义，这一切入点还是有很大的研究价值。

《画中情思》是泰国著名作家西巫拉帕于 1936 年创作的优秀作品，《安娜·卡列尼娜》是俄国批判现实主义作家列夫·托尔斯泰于 1873 年撰写的优秀作品。两部出自不同国家、不同时代的作品问世间隔六十多年，看似关联甚少，实则相似之处颇多。

首先，两部作品中的女主人公吉拉蒂与安娜的生活环境和婚姻经历极为相似，高贵的贵族出身使她们在少年时期都接受过正规的教育，但在婚姻中均无自主选择权，最后也都嫁给了与自己年龄相差甚多且没有爱情作为婚姻基础的丈夫。其次，吉拉蒂和安娜在婚姻中都坚持爱情至上，内心深处对爱情的追求和对幸福婚姻的理解一致，并且坚信，在一段美满的婚姻中，爱情才是保持其长久幸福的基础。不同之处在于，吉拉蒂面对爱情，迫于现实的束缚与无奈，只能抑制内心的冲动，拒绝开始这段恰不逢时的感情，抱憾终身，临死前还在不停地感叹，“我死了，这一生没有拥有爱我的人；但是我感到幸福和知足，因为我拥有了我爱的人”<sup>[1]</sup>。为了追求真爱，获得爱情，安娜不惜抛弃自己苦心经营了八年的家庭，抛弃自己最疼爱的儿子，与整个上流社会为敌，勇敢大胆地追随爱情；又因上流社会的抨击、打压以及弗隆斯基对爱情不坚定的行为与态度，饱受心理和精神双重折磨的她，最终以一种惨不忍睹的方式结束了生命。面对呼啸而过的火车，安娜嘴里还不停叨念着“主啊，宽恕我的一切吧”<sup>[2]</sup>。

作家通过对吉拉蒂和安娜凄惨的爱情悲剧的刻画，揭露了当时宗教与封建礼教对女性的束缚和伤害，最终沦为社会变革的牺牲品。本论文的切入点为从两部作品共同体现的爱而不得这一角度出发，比较分析两部作品，从中归纳整

[1] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 100.

[2] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津: 天津人民出版社. 1003.

理悲剧女性形象的异同之处，探究爱而不得悲剧女性形象异同原因，最后总结两部作品中悲剧女性形象映射出的现实意义。希望笔者对《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中悲剧女性形象的研究能够为后续对这两部作品的解读与研究打开一个新的视角。

## 二、本选题研究领域国内外研究现状

二十世纪以来，国内外许多学者、文学爱好者和专家从不同角度对《画中情思》和《安娜·卡列尼娜》这两部作品进行了分析和研究，并在众多学术期刊和杂志等平台上发表了大量相关研究著作。笔者通过对与本论文研究相关的文献资料进行归纳总结，大概分为以下几个方面：

### （一）关于《画中情思》中悲剧女性形象的研究

王素琴（2010）通过运用对比研究的方法，将《倾城之恋》与《画中情思》两部作品中吉拉蒂和白流苏两个人物形象进行比较分析，认为吉拉蒂就像一棵夹缝中求生长起来的小树，其矛盾、复杂性格的形成主要是由于封建腐朽统治下严格的家庭教育导致的。她渴望自由的爱情，追求幸福的婚姻，认为爱情是一切的基础，但却没有勇气去实现，最终只能无奈地放弃，抱憾而终。

邹由（2016）认为，吉拉蒂骨子里有一种对爱情和美好事物的深切向往，这与其他封建女性是不同的。由于从小受到洋教师的影响，她热爱上了阅读与艺术，珍视自己的容颜，每天坚持花大量时间进行保养，目的是让自己快乐，同时陶冶情操，这是吉拉蒂表现出来的较为积极的一面。

林美芳（2018）采取平行研究及文本细读的方法，对《雷雨》与《画中情思》两部作品中的繁漪和吉拉蒂的形象进行了比较分析，认为爱与被爱，是人的本性，但是在封建男尊女卑的传统观念影响下，女性依旧处于弱势地位，成为男性的附属品，丧失了人格的独立性。吉拉蒂正是在这样的思想和礼教束缚下无奈挣扎，迷失了自我，最终将自己推向遗憾和悲剧的漩涡之中。

段雨辰（2018）对作品《画中情思》中女主人公吉拉蒂的人物形象进行了分析，认为吉拉蒂是一个性格矛盾且复杂的人，她向往自由的爱情和幸福的婚姻，却又没有胆量和勇气冲出束缚自己的牢笼，最终沦落为被封建礼教残害的牺牲品。她的身上既有社会变革时期先进思想对女性意识觉醒产生影响的影子，也有封建根深蒂固的旧思想在她身上留下的烙印。

ศนิชา ทักคนสว่างคุณ (2018) 采用对比分析的方法，围绕“金锁情与爱锁心”，将《金锁记》中的曹七巧与《画中情思》中的吉拉蒂进行对比分析，认为吉拉蒂与曹七巧不同的是，婚后的她遇到了婚姻之外的爱情，并经历了从无爱到有

爱，从无情到有情的爱恋。但她与诺帕朋的相遇恰不逢时，只能无奈拒绝了这段感情，最终在不断压抑和涌起的爱情漩涡中把自己埋葬，从而走完了从情“锁”爱到爱“锁”心的悲情一生。

平媛砚（2022）认为作品《画中情思》中吉拉蒂呈现出来的最明显、也是最致命的性格特征为懦弱。由于受传统教育的影响和封建礼教制度的制约，她不敢轻易挑战封建礼教的权威，更不敢违背反抗，所以，无论是对未来生活还是对憧憬已久的爱情和婚姻，她都将她的顺从与懦弱发挥到了极致。

从前人的研究可以看出，封建思想对人的影响是潜移默化且根深蒂固的，这也导致了吉拉蒂复杂、矛盾性格的形成。她憧憬拥有自由的爱情，渴望获得幸福的婚姻，认为在一段婚姻中，爱情才是保持幸福长久的关键；但由于传统封建思想的束缚，促使她没有勇气冲破世俗的观念束缚，勇敢踏出步伐去追求属于自己的幸福，最后在找寻真正自我的道路上迷失了方向。对此，在这个基础之上从爱而不得角度将吉拉蒂和与之有异曲同工之处的安娜在悲剧形象方面进行对比分析，进一步全面丰富吉拉蒂的形象。

## （二）关于《安娜·卡列尼娜》中悲剧女性形象的研究

刘畅、王艳（2012）通过对小说《安娜·卡列尼娜》中安娜的人物形象进行分析，认为安娜是作者列夫·托尔斯泰成功塑造出来的一位形象十分饱满的女性，她率真大胆，敢作敢为，只要心中有了坚定的想法就会不惜一切付诸行动。因长辈极力撮合的政治婚姻使她陷入一段无爱的婚姻中，压抑的家庭生活与婚姻促使她骨子里叛逆的性格爆发，为了追随所谓的爱情，不惜抛家弃子，与整个上流社会贵族为敌，最后被现实逐步推向悲剧的深渊。

曲俊鹏（2017）通过分析小说《安娜·卡列尼娜》中安娜悲惨的命运，认为安娜真挚热烈、敢爱敢恨、无所顾忌的性格让她从心底里觉得这个世界是美好的，生活是充满希望的，这就导致她十分厌恶丈夫卡列宁的虚伪，也无法理解上流社会中充满欺骗和虚伪的行为与现实。因此，面对爱上弗隆斯基这一事实，她大胆追求，丝毫不顾忌旁人的指点与议论，十分高调，也由此引发了上流社会贵族们对她行为的强烈不满，群起而攻之，致使安娜遭受心理和精神上的双重冲击，最终走向悲剧的深渊。

张仕萌（2017）提出，安娜的形象具有时代代表性，是作者列夫·托尔斯泰笔下描绘出的对社会妇女现状的映射。一方面作者在安娜身上赋予了纯洁和美好的象征，以此来反衬和揭露上流社会的欺骗与虚伪；另一方面安娜是这个腐朽虚伪时代下的产物，封建思想对她的影响是根深蒂固的，她没有办法完全摆脱，所以其所表现出来的形象也是充满矛盾的。

滕雨霖（2017）针对安娜的人物形象分析提出，在传统上流社会贵族眼中，安娜的出轨是违背社会道德准则，是背叛丈夫，背叛婚姻道德的，所以她最终选择卧轨自杀纯属咎由自取。但在新兴资本主义眼中，安娜勇敢的打破世俗的传统，一心想要摆脱传统的束缚，勇敢做自己，遵从内心的想法，大胆追求爱情和幸福婚姻，她的行为正是思想解放的体现。

综上所述，安娜处在由新旧社会交替转变的特殊时期，一方面，人们的思想被强烈要求摆脱封建礼教和伦理道德的束缚、追求婚姻和恋爱自由以及个性解放的呼声唤醒。另一方面，传统的封建道德与伦理思想对人们的影响早已深入人心，而对资产阶级人文思想的抵触情绪依然十分强烈。安娜这个为爱觉醒，同时也在爱情中消亡的爱而不得悲剧形象，处在新旧时代交替下更值得探析。

### （三）关于文学作品中爱情悲剧的研究

柳亚飞（2017）认为作品《倾城之恋》中作者张爱玲的爱情观主要体现在其作品的爱情悲剧中。文章从爱情是空洞且悲凉的、爱情是求取婚姻的手段、爱情没有真正意义上的完美和公平三个方面阐述《倾城之恋》中的悲剧爱情主义，从而总结得出作品中爱情悲剧主要表现为女人内部之间的战争、男权社会下对女性的约束、“博弈般”的爱情与婚姻三个方面。

王仁德（2020）从社会身份的落差、城乡之间的差异、作家自身悲剧爱情的体验等几个方面阐述了《平凡的世界》中孙少平和田晓霞之间的爱情悲剧，认为路遥在强烈的时代气息和历史变革的激流中营造了孙少平和田晓霞美好的爱情，同时也毁灭了他们的爱情。而这所谓的爱情，在这些连自己的命运都无法掌握，还要背负着沉重的生活压力的普通人身上是极为奢侈的，所以，悲剧的爱情结局也是必然的。

黄倩（2021）通过深入解读作品《金粉世家》及分析金燕西和冷清秋两个人物的性格、思想等方面后得出结论，造成两人爱情悲剧的主要原因在于所处的环境和特殊时代背景对人的影响以及两人之间性格和思想之间的差异。

卞明镜（2022）通过对作品《伤逝》中的爱情悲剧进行多重解读后，对作品中形成的爱情悲剧得出三个结论，一是经济基础决定上层建筑，没有以物质为根基的爱情是水中花、镜中月；二是沟通是人与人之间交流的桥梁，它既是直白的话语，也是人与人之间精神的共通；三是爱情观决定人在爱情中的行为方式与对待爱情的态度。

Xiaobin Tang（2022）将《呼啸山庄》与《红楼梦》两部作品中的爱情故事进行比较，追溯作品本身可能触及的每一条线索，并从社会、家庭背景和个人

性格的角度对所选取的线索进行比较和分析，认为《呼啸山庄》中凯瑟琳和希斯克利夫之间的爱情故事，作者倾注了全部精力，可以与《红楼梦》中黛玉和宝玉之间的爱情故事很好地对照。黛玉和宝玉之间的爱情故事同样建立在从小长期的陪伴和忠诚的誓言之上，只是没有像所希望和所期待的那样获得幸福的婚姻。论文通过比较和分析，对这两个爱情故事的异同以及作品中男女主人公的社会家庭背景、性格等在悲剧结局中所起的消极作用进行了进一步的探析。

综上，国内外学界对于文学作品中的爱情悲剧的研究非常广泛且深入，涉及的角度非常多，也取得了一定的成果。爱情悲剧在 20 世纪至 21 世纪也一度成为国内外学界研究的热题，这在一定程度上给笔者提供了新思路，同时也为笔者打开了一个新的视角，即从《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》两部作品中共通的爱而不得视角来对作品中的悲剧女性形象进行分析，从而更加全面深入地研究作品中的人物形象。

#### （四）探寻与分析《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中悲剧的成因

李健（1985）在其研究中表明，吉拉蒂的爱情悲剧不是命运悲剧，也不是性格悲剧，而是社会悲剧，而整个封建礼教的罪恶是造成这个社会悲剧的根本原因。与此同时，通过对作品和人物的探究，希望通过吉拉蒂的悲剧结局能够唤起人们女性意识的觉醒，鼓励妇女们勇敢大胆打破封建迂腐礼教的束缚，积极追求个性自由和幸福，不再重蹈吉拉蒂命运的覆辙。

贾晓玲（2009）明确提出，造成安娜悲剧的原因是多方面的，不能单单从一个方面泛泛而谈。她认为安娜勇敢且公开追求真爱，致使与上流社会的虚伪道德产生强烈冲突，最后对她群起而攻之，是造成其悲剧的社会根源；封建传统思想与道德观念对安娜行为和精神上的束缚是导致其悲剧的内在原因；爱儿子谢廖沙，也爱情人弗隆斯基，母爱与爱情二者不能兼得的矛盾和痛苦是造成其悲剧的重要原因；弗隆斯基对待爱情的行为与态度，是逼迫安娜走向死亡的最后一根稻草。

荆煜君（2009）通过分析作品《安娜·卡列尼娜》总结得出，导致安娜悲剧的很重要的原因在于她所处的那个充满虚伪和欺骗的上流贵族社会，他们从婚姻的宗教意义、社会舆论和压力、社交等方面将安娜一步步逼向不幸的边缘；此外，安娜自身矛盾、复杂且极端的性格缺陷也将她推入悲剧的漩涡中，使安娜逐渐迷失了方向，也找不到自我，最后只能被现实吞噬。

黄海林（2022）认为吉拉蒂的爱情悲剧很大程度上是受泰国父权社会制度的影响。泰国发生政变后，传统封建制度与礼教思想并没有被彻底消除，相反，对人们的生活依旧起着主导作用。在这样的历史背景之下，女性的社会地

位仍旧处于附属位置，没有自主权和话语权。吉拉蒂的一生几乎就这样被父亲、昭坤和诺帕朋三个男人围绕着，无法跳出父权社会的影响。

综上所述，导致吉拉蒂与安娜悲剧命运的因素是多方面的，学者们更多的将主要原因归结于变革时期社会的迫害，两位主人公自身性格的缺陷也是促使其命运走向悲剧的原因。这一系列的研究与结论都为笔者在归纳总结作品中吉拉蒂与安娜的悲剧女性形象异同原因方面奠定了一定的基础，从而明确缺漏方面，填补空白。

综观上述文献，可以看出迄今为止还没有学者对西巫拉帕的《画中情思》和列夫·托尔斯泰的《安娜·卡列尼娜》这两部作品进行比较和研究。笔者希望通过这篇文章，在这方面做一些工作，通过分析与探究在不同国家及社会文化背景下塑造的丰富的悲剧女性形象，反映出的共同的现实意义，以自己浅薄的笔墨从爱而不得的视角为西巫拉帕《画中情思》与列夫·托尔斯泰《安娜·卡列尼娜》中悲剧女性形象研究留下点有益的记录。



# 第一章 小说《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》概况

## 第一节 西巫拉帕与《画中情思》

西巫拉帕是现实主义文学的代表人物，是泰国现代文学史上第一个将政治内容引入小说中的作家，同时还是为泰国社会争取民族独立、民主和思想自由的热血战士。据资料记载，古腊·柿巴立为西巫拉帕的本名，西巫拉帕是其笔名。1905年3月，西巫拉帕出生于曼谷的一个职工家庭，父亲在铁路局工作。西巫拉帕六岁时，父亲便去世了。在中学读书时期的西巫拉帕就已经开始展现出非凡的文学才华了，之后在一位文学方面颇有造诣的老师的帮助下，他开始和当时玩得很好的一位同学合作，为学校编辑出版了两本校刊，深受好评，这也为他在之后的文学创作中奠定了坚实的基础。<sup>[3]</sup>

他一生都在坚持创作，为后世留下了许多部长篇、短篇著作，其中最具代表性的有《生活的战争》、《画中情思》、《后会有期》和《向前看》。前两部为他早期的代表作，使西巫拉帕声名鹊起，在文坛中拥有一席之地；后两部均为后期创作的作品，也是其艺术创作成果的登峰造极之作。纵观其作品的艺术性和创作风格便可知，他早期的作品充满了反封建的思想色彩，而后期作品则蕴含着深刻的社会现实意义。透过作品可以看出，作者在创作《生活的战争》到《画中情思》这段时间期间，其思想发生了巨大的变化，而这一切主要源于当时泰国发生的政局变化。1932年6月24日泰国爆发了资产阶级民主革命，推翻了原本的君主专制制度，建立君主立宪制。西巫拉帕积极地呼应了这场维新革命，出任《民族日报》杂志主编这一职务，以笔为枪，以纸为弹，奋力传播民主自由思想和相关知识。然而，没过多久他就发现，政府的更迭并没有给人民带来真正意义上的民主自由，反而为军人独裁开辟了道路，新的权势贵族比旧的封建势力还要丑陋，一怒之下便辞去《民族日报》主编一职。<sup>[4]</sup>

1936年5月，西巫拉帕启程前往日本，对报业进行考察。期间的经历开阔了他的眼界，也使他对泰国社会的现状有了新的认识与理解。同年年底返回泰国，开始创作《画中情思》，1937年首次发表。<sup>[5]</sup>据西巫拉帕的儿子素拉潘·柿巴立在接受采访时提及，其父亲创作的灵感与冲动主要来源于当时所处的环境

[3] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 101.

[4] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 103.

[5] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 103.

和所见所感。西巫拉帕曾住在曼谷一条名为皇后的胡同里，那里住着一些贵族。他目睹了这些贵族家庭中绝大部分女子并没有因出身及家境的殷实而有更好的选择与追求，而是被束缚在家庭里，到了三、四十岁还是结不了婚，即使结了婚，也没有得到幸福。这引起了她深深的思考，也激起了他对这些生长在封建贵族家庭、却无法掌握自己命运的贵族子女的同情。这便是贵族女人吉拉蒂悲惨的爱情故事最原始的素材，之后作者根据自己的所见所感，通过虚构、提炼和加工写成了《画中情思》这部作品。

《画中情思》的叙述者为主人公诺帕朋，一位留学于日本的二十二岁男青年。小说以巴莉（诺帕朋妻子）与诺帕朋在讨论挂在工作室的那幅油画上是不是山鹰岭这一地点，回忆起隐藏在这幅画背后的，感人至深、牵动情怀的经历。六年前，在日本立教大学留学的大学生诺帕朋，受其父亲的朋友昭坤·阿堤甘巴迪的托付，为他在日本安排一个住处，方便他带新婚妻子前去度蜜月，同时充当这对夫妇的随从与翻译，陪同他们外出游玩和会见朋友。在东京车站与吉拉蒂初次见面的一瞥，就给诺帕朋留下了深刻的印象。“吉拉蒂穿着一条蓝白相间的裙子和一双白色鞋子，头戴一顶白帽，婀娜多姿的身影和端庄的印象深深地映入诺帕朋的脑海中。体态丰满却不臃肿，皮肤细腻光滑，从哪个角度看都无法遮掩她的美；两道弯弯的长眉下是一双像秋水一样清澈的大眼睛；下巴微微翘起，娇嫩的脸颊上立刻浮出一对迷人的酒窝；嘴唇像两个镶嵌在一起的红色三角形，显得格外美丽。”这使诺帕朋感到惊喜，也不得不承认，他从来没有见过那么漂亮的嘴唇配在那样小的下巴上，而且配得那么好。<sup>[6]</sup>除去惊喜外，究竟是什么样的力量促使这个年轻漂亮的女子同意嫁给一个年过五十的老男人这一困惑，激起了诺帕朋的好奇心，促使他更加强烈地想探寻这背后的原因。

在多次陪同昭坤夫妇外出游玩、散步、游览名胜古迹期间，年轻的诺帕朋被举止优雅的吉拉蒂的言行深深打动，而吉拉蒂的内心也慢慢对这个情感炙热的小伙子有了异样的感觉。一次，两人在山鹰岭游玩时，在诺帕朋的不断询问下，吉拉蒂向他诉说了自己的经历、对自我婚姻和对丈夫的看法，这番诉说与感触激起了诺帕朋内心深处的同情和保护欲。当被反问到夫人今天是否觉得幸福时，吉拉蒂妩媚的点头认可让诺帕朋心慌意乱，失去自制的他将自己的脸紧紧贴在吉拉蒂绯红的面颊上，紧紧拥吻。<sup>[7]</sup>

[6] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 7.

[7] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 54.

尽管如此，但吉拉蒂的理性及时制止了这一行为的继续，并指出人在失去理智时候的所作所为，日后必定会使自己更加痛心，并为此付出代价，她不敢想，也无法承担那样的后果。吉拉蒂的冷静与聪敏让两人不得不将这段不可告人的经历深深地铭刻在对方的心里。多年后，昭坤因病逝世，诺帕朋也学有所成，回到泰国。时间的消逝使诺帕朋对吉拉蒂的爱恋逐渐消磨殆尽，内心再也激不起昔日情感的悸动，而吉拉蒂却开始对那段深藏心底的感情念念不忘。此时的她已经四十岁了，身上多了一层岁月的痕迹，但依旧漂亮优雅。原以为脱离了家庭的束缚，吉拉蒂便能够向思念多年的诺帕朋袒露自己的感情。但再次相聚畅谈之日，却是诺帕朋告知她即将与未婚妻举行婚礼之时，这使本就身患疾病的吉拉蒂再也承受不住这一消息的刺激，病情迅速恶化。临终前，她把自己画的一幅两人游山鹰岭时作的油画作为新婚礼物送给诺帕朋，并向他吐露了自己多年来的心声，以此感叹诺帕朋的爱在那里生长，也在那里消亡，而自己的爱却一直藏在即将崩溃的身体里猛烈燃烧。最后带着遗憾写下“我死了，没有爱我的人；但我感到满足，因为有了我爱的人”这一感慨。<sup>[8]</sup>

## 第二节 列夫·托尔斯泰与《安娜·卡列尼娜》

余华曾对《安娜·卡列尼娜》有过这样的评价，什么是经典作品？那就是不同的读者，在这些作品中都能读出自己的感受，就像在别人的镜子中看到自己的形象一样。<sup>[9]</sup>《安娜·卡列尼娜》是 19 世纪中期俄国批判现实主义作家列夫·托尔斯泰最著名的三部长篇巨著之一，也是其中承上启下的一部。

据资料记载，列夫·托尔斯泰于 1828 年出生在俄国亚斯纳亚·波利亚纳的一个贵族家庭，一周岁半的时候，母亲因病去世，父亲在他 10 岁时也去世了，之后便由姑妈们照管长大。1844 年考入喀山大学，起初他学习很出色，但是不久后便很快沉浸于喀山上流社会的享乐之中，经常无故缺课，成绩一落千丈。1847 年，由于受到俄国作家屠格涅夫和格里戈罗维奇作品的影响，他从学校退学，并打算返回家乡改善自己，同时改进农奴的生活状况。1851 年，托尔斯泰跟着哥哥启程前往高加索，他在高加索的经历促成了他的文学创作并获得巨大的文学成就。<sup>[10]</sup>据托尔斯泰夫人 1870 年在她的生活札记里记录的关于创作《安

[8] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 100.

[9] 廖粮粮. (2017). 经典是生活的一面镜子——《〈理智与情感〉:反“少女娱乐手册”》. 新东方英语(大学版) (07), 1.

[10] 陈殿兴. (1998). 列夫·托尔斯泰. 沈阳:辽海出版社. 3-7.

娜·卡列尼娜》的缘由可知，托尔斯泰的头脑中最初出现的是一个上流社会失足妇女的形象，而他就是想把这个妇女描写得可怜而无辜，于是第二天便写出了《安娜·卡列尼娜》的第一张草稿。也许是构思不够成熟，之后他并没有继续往下写。<sup>[11]</sup>由于这部小说反映的是当时俄国在经济、政治、文化和社会道德风尚等各个方面的生活状况，因而被称作是十九世纪七十年代俄国社会的一面镜子，也由此在世界各国赢得了广大读者，成为妇孺皆知的文学巨著。

小说主要以两条主线交错形成：一个是安娜和弗隆斯基的爱情故事；另一个是列文和吉蒂的爱情故事以及列文在乡村进行的改革与探索，这两条主线前后相互呼应，情节相互交错。小说主要讲述了出生于贵族家庭，从小就聪明伶俐、漂亮优雅的安娜，在姑妈的介绍撮合下，十六岁时就和比她大二十岁的政府高官卡列宁结婚。醉心于功名的卡列宁天生刻板，固执迂腐，在婚姻生活中一点情趣都没有，也不知道什么是爱情。两人婚后的生活平平淡淡，安娜在毫无生气的家庭中备受煎熬。八年后，安娜从彼得堡前往莫斯科，帮助调解她哥哥奥勃隆斯基和法国家庭女教师的婚外情引发的家庭矛盾。在莫斯科火车站，安娜邂逅了前来迎接母亲的贵族青年弗隆斯基，初次见面，弗隆斯基就被安娜惊人的美貌和高贵的气质深深吸引；在之后举行的一场派对上，更是被活力四射的安娜以及她那迷人的身姿深深打动。面对弗隆斯基发出的爱情信号，安娜一开始选择了回避，并一度努力抑制自己的情感。但随着卡列宁为了所谓的尊严和体面，从公众舆论、婚姻的宗教意义、对儿子以及安娜自己可能会造成的不幸几个方面开始对安娜进行规劝，希望她能够收敛自己的行为。这些规劝与束缚促使安娜更加清楚的看清了丈夫卡列宁的家庭观和爱情观的虚伪，同时也激起了她的叛逆性格，最终，安娜在弗隆斯基的追求中沦陷，成为他的情人。在一次上流人士齐聚的赛马会上，弗隆斯基在赛马过程中不小心从马上摔了下来，安娜不由自主地尖叫起来，同时控制不住掩面哭泣。这一行为不仅让她在上流社会丢尽颜面，也使她与弗隆斯基的情人关系直接暴露在虚伪的上流社会中。

由于安娜光明正大的公开与弗隆斯基的情人关系，这一做法就是公然挑战上层社会的道德规范和行为准则，为此遭到昔日的亲朋好友冷拒，同时也遭到来自上流社会的指责与谩骂。爱情的力量并没有办法抵挡汹涌而至的压力和抨击，这使安娜感到屈辱与痛苦。此外，弗隆斯基想要踏入上流社会社交场所的愿望，也被舆论的压力和风浪所压倒，社交界对他们关闭了入流的大门，这让安娜和弗隆斯基的感情遭受到巨大挑战。安娜偏激的爱和生活的琐碎让弗隆斯

---

[11] 陈殿兴. (1998). 列夫·托尔斯泰. 沈阳: 辽海出版社. 140.

基感到疲倦，他的态度和行为开始不坚定，这使敏感多疑、将爱情视为一切的安娜感到愤怒与失望，这些琐碎的杂事和异样的态度加剧了两人的感情危机，他们之间开始猜忌，争执，不信任。心理和精神备受折磨的安娜最终绝望地倒在疾驰而过的火车车轮下，熄灭了生命之火。



## 第二章 爱而不得，追求爱情至上的悲剧女性形象的异同

《画中情思》和《安娜·卡列尼娜》都是悲剧文学作品中的代表，作者塑造的吉拉蒂和安娜的悲剧形象更是深入人心。两位主人公的悲剧形象既有相似之处，也有不同，接下来将分别从四个方面来归纳，总结分析她们悲剧女性形象的异同。

### 第一节 相似之处

#### 一、出生于贵族家庭，但无婚姻自主权

吉拉蒂和安娜都出生于名门望族，从小就接受过良好的教育，漂亮大方，气质优雅，但外貌出众且家境优越的她们在追求爱情与婚姻的选择方面却都没有自主选择的权利。

吉拉蒂出生于官僚世家，从小家境显赫，其爷爷是真正的亲王，家境的显贵使吉拉蒂父亲竭力想要让自己的子女像他一样成为王公，所以从小就送吉拉蒂上学，接受正规教育。日常吉拉蒂除了在家里跟洋教师读书外，有时还会被父亲送进宫里去给一些皇室子女当差使，日复一日，致使她的少女时代就这样过去了。由于长期待在王公贵族身边，她甚至连思考青春对于一个女人来说意味着什么的机会都没有。在日本与丈夫度蜜月期间，交谈中曾与诺帕朋提起她的无奈，“我的小妹妹结婚走了以后，我也曾梦想过得到爱情和欢乐。然而，又过了两年，我的大妹妹也和她所爱的男人结了婚，走了。此时的我才开始感到自己要成为一个不幸的人。当时我二十九岁，妹妹二十六岁，她们的结婚和幸福生活对我刺激很大。<sup>[12]</sup>妹妹们幸福的婚姻生活使吉拉蒂开始有了自己的思考，在爱情的追求方面逐渐觉醒。三十五岁那年，在现实的无奈和父亲的劝慰下，吉拉蒂将这份老夫少妻的婚姻当成是自己能够接触外部世界、改变原有生活方式的机会，带着不甘和无奈，嫁给了已年过五十的老男人昭坤·阿堤甘巴迪，开启了只有婚姻这一事实，却没有爱情的生活。在爱情和婚姻的抉择方面，她失去了自主选择权。年少不知青春、爱为何物，白白虚度青春年华；到了一定的年龄，逐渐成为社会遗弃的对象，自己的命运只能交由至他人手中。因此，爱而不得对于吉拉蒂而言，似乎注定是必然的结局。

安娜和吉拉蒂一样，出生在权贵家庭，从小聪明大方、气质优雅。在姑妈的介绍撮合下，她十六岁时就与比她大二十岁的政府高官卡列宁结了婚。安娜

[12] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 48-49.

深知这段婚姻的实质就是政治联姻，目的是为了家族能够更好地挤入上流社会，从而毫不顾忌地以自己未来的幸福来换取。少女时期的安娜，并没有经历过纯粹浪漫的爱情，而卡列宁又是一个热衷于政务，一心沉迷官场的人，这与安娜充满活力、渴望爱情的热烈奔放性格形成了鲜明的对比。对于卡列宁而言，妻子只是自己求政之路的陪衬，她的本职就是照顾好家庭，不失体面，维持一个和谐家庭的表象即可。

安娜压抑着自己的情感，与卡列宁度过了长达八年墓穴般的婚姻生活。无爱的婚姻使得安娜对卡列宁的态度和行为极度不满。如小说中提及，安娜从哥哥家返回彼得堡，走出火车站，映入眼帘的第一张脸就是丈夫卡列宁的脸。当看见安娜，便朝她迎过来，嘴唇抿成日常惯有的那种嘲讽的微笑，一双大而疲惫的眼睛直直地看着她。令安娜吃惊的是，见到丈夫的时候，她所感受到的不是那种来接自己的惊喜和激动，而是对自己的不满，这种感觉是一种旧有的、熟悉的感觉，近似于她在同丈夫的关系中体会到的那种虚伪情绪，并且这种情绪越来越强烈。<sup>[13]</sup> 由此可知，安娜这种不满、厌恶的感觉不是突然间产生的，而是在没有爱的婚姻里，经过日积月累的时间慢慢堆积起来的。对婚姻生活极度失望的安娜把全部的情感都倾注到儿子谢廖沙身上，但亲情终究没有办法代替爱情，以她的个性，对儿子倾注再多的爱也不能促使她打消对真爱的渴望和追求这个念想。失去婚姻自主权的安娜一开始便迷失在这段无爱的婚姻中，也正因为如此，在遇到弗隆斯基并产生爱的火花之后，她才会不顾一切，不屑于世俗和上流社会的指责，都要脱离这段令人窒息的婚姻关系，奔向爱情。

## 二、要求个性的解放，追求真挚爱情和生活

吉拉蒂和安娜在作品中充分表现出她们对爱情的强烈渴望以及对幸福的婚姻生活的真挚追求。吉拉蒂和所有普通的女人一样，憧憬并向往着自由的爱情和美满的婚姻。在与诺帕朋的交谈中，她坦率地剖析自己的感情，“在我二十九岁还未出嫁的时候，我仍然自持美丽且相信具有一定的魅力，还希望能够为人所爱，能够嫁给自己钟情的男子。爱情是值得赞美的，是生活中最重要的东西，我也和所有的人一样，当然也不会不对爱情和婚姻抱有幻想的。我也想谈论和亲身去体验一下那个新世界里的生活。我向往能有一个属于自己的家庭，还有机会与外界接触和交流；向往着能有一个小儿子，以便把我心中的爱献给他；向往着自己的膝盖和双手能对别人有些用处。我还有许多还未有机会实现

---

[13] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 138.

的美好理想，假如我能够得到爱情的话。”<sup>[14]</sup>从她的言谈举止中可看出，正值芳龄的吉拉蒂对爱情充满了向往，对婚姻生活充满了渴望。

她不断丰富自己的兴趣爱好，爱上阅读，热爱艺术以及种种美好的东西，以此来陶冶性情。珍惜自己的容貌，使它们永不衰老。除此之外，每天还要花好几个小时来进行护理，把它当成是一项日常的工作对待，尽可能长久地保持容貌的靓丽，并且认为女人一旦失去了美色，高尚的品格也会被忽视。她所做的一切，一方面是希望通过读书、作画、修饰容貌来排解内心的烦闷和孤独；另一方面便是坚持以完美的形象等待爱情的到来。因此，在吉拉蒂的心里，如果可以拥有爱情，这一切的努力都是值得的。

安娜与丈夫卡列宁结婚的八年间，虽然经常留恋于上流社会的社交娱乐场所，但在家庭生活中也是尽职尽责，恪守本分，尽力维护家庭和谐的。在那个一切都好像翻了一个身，一切又都好像刚刚开始安排的时代，安娜的意识逐渐觉醒。当年轻帅气、风度翩翩的弗隆斯基向她表达爱意并主动追求她时，爱情的火焰在她心里被慢慢点燃，内心感到无比的惊慌和激动。与弗隆斯基的邂逅，让她体会到了恋爱的感觉，这是她平生第一次感受到爱情的甜蜜和幸福，被压抑多年的情感便一发不可收拾地迸发出来。为了能够光明磊落地与弗隆斯基在一起，她不顾一切地冲破种种束缚，甚至是违背上流社会贵族传统的生活方式以及道德准则，勇敢地向社会舆论，向虚伪、堕落的上流社会公开发出挑战。陷入爱情中的她完全按照自己的意愿去追求爱情自由和个人个性的解放，“我是个人，我想要有属于自己的生活，我想要拥有爱情”是她发出的呐喊，也是后来全部的生命，这些都充分地体现了她争取人格独立的坚强意志和大胆的追求真挚爱情及幸福生活的努力。

### 三、受封建礼教束缚，内心矛盾且复杂

在婚姻和爱情的选择上，吉拉蒂和安娜的内心想法及行为都极为矛盾且复杂。吉拉蒂所呈现的矛盾主要表现在她对待婚姻所采取的态度和作为上。她认为爱情是有价值的，且这种价值是无法用金钱来衡量，但又不能把金钱和地位搁置一边，去选择和追求爱情。面对父亲介绍的比自己大十五岁的昭坤，吉拉蒂虽不情愿，但她的决定是经过三思及权衡后得出的答案。一方面，她期盼认识和接触除自己生活以外的世界，同时渴望自己的生活方式有所改变，而结婚则是当前唯一能够达到这一目的的机会和途径。另一方面，这场婚姻能够满足

---

[14] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 49-50.

她的多种需要。生来不曾得到爱情对她而言已经是极大的不幸了，为何还要拒绝一切能够使自己生活变得更加丰富些的途径呢？最终，吉拉蒂在矛盾的权衡中选择了后者。

她期盼获得人格的自由，渴望拥有幸福的爱情和美满的婚姻，但又缺乏勇于追求的胆量和魄力。她不断地丰富自己的兴趣爱好和提升自己，就是为了保持高尚的品格，使自己快乐，从而成为更好的自己，等待爱情的到来。山鹰岭上，诺帕朋深情地拥吻她，她满脸娇羞，脸颊通红，就像被炽热的太阳灼烧过一样，内心既紧张又激动。但理智瞬间让她清醒，之后毫不犹豫地把手从怀抱中抽出去，并用责备的口气劝诺帕朋保持理智和清醒。在失去理智下做的事情事后往往让人心痛和付出代价，这个是他们都无法承受的后果。内心诸多顾虑，不敢挑战封建权威，也不敢打破封建传统礼教制度，吉拉蒂最终选择将这段感情拒之门外，不允许再次提起。

她珍惜自己的容貌，每天要花好几个小时来进行护理，把它当成是一项日常工作对待，尽可能长久地保持容貌的靓丽，但却无法通过它来获得快乐。她认为女人天生就注定要尽一些义务去点缀这个世界并给这个世界增添快乐，为此必须要保护好自已的容颜，使它永不衰老。因为男人所追求的除了高尚的品格外，就是女性的美。但事不尽人意，有了美色却无出路，空有一张绝美的容貌，却等不来爱情，最后只能在寂寞无聊中将其虚掷。

而安娜也是矛盾交织的产物。面对无爱的丈夫，她的情感是矛盾的。一方面，她厌恶丈夫高高在上、公事公办的虚伪，鄙视他好面子；另一方面对他又从心底里怜悯和可怜。如小说中，卡列宁约安娜前往彼得堡谈论家事，希望能够通过交谈把两人的关系说清楚。见到丈夫卡列宁之前，她对这一次见面交谈做了一定的准备，并叮嘱自己要鄙视和指责他。但在看到丈夫卡列宁有好几次想开口说话却又停了下来时，又觉得他可怜，便岔开了原本的话题。谈话过程中，卡列宁不止一次地强调他的名声和荣誉这一问题，并告诫安娜，如果她依旧为所欲为，败坏自己的名声，他就会不惜一切采取措施，保护自己的荣誉，绝对不会让安娜的行为影响到自己的声誉。当安娜再次看见卡列宁的手势，听到他那尖细、孩子似的、嘲笑般的声音时，对他的厌恶瞬间毁掉了先前她心中的怜悯。<sup>[15]</sup>

在追求个性解放的同时，又常常自我谴责，在大胆反抗的同时又常常妥协忍让。安娜在压抑且丧偶般的婚姻中度过了漫长的八年，面对弗隆斯基的追

---

[15] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 418-421.

求，她无法自拔地爱上这个男人，并且勇敢做自己，大胆追寻这份爱情，公然向上流社会发起挑战，漠视上流社会的鄙弃、敌视和舆论压力，敢爱敢恨。当弗隆斯基提出希望安娜能够向丈夫卡列宁说明一切并跟自己离开时，安娜开始矛盾与纠结。一方面，她希望和弗隆斯基生活在一起，相守终老；另一方面她又不能彻底放弃儿子谢廖沙，她无法想象儿子将来对抛弃自己、抛弃他父亲的母亲的态度，这让她感到害怕，无法思考，只能不断地用不实的推断、言语来安慰自己，以此减轻内心的负罪感。深陷爱情中的安娜向弗隆斯基阐述自己的感受，她希望弗隆斯基能够清楚和明确，自从她爱上他以后，所有的一切都变了，在她的世界里，只剩下他给她的爱，除了弗隆斯基，她已经什么都没有了，希望弗隆斯基能够永远记住这个事实。<sup>[16]</sup>追求爱情自由的安娜，在爱情的漩涡中失去了自我，将爱情变成了生活的唯一，变得懦弱与卑微，同时也逐步深陷矛盾与迷惘之中，找不到平衡点，也找不到自己前进的方向。

#### 四、追求爱情而不得，在爱情的燃烧中死亡

爱与被爱，是人的本性，但由于种种原因的束缚和压抑，求爱而不得更容易使人失去理智，造成生命的悲哀与无奈。吉拉蒂从始至终，对美好的事物，对爱情自由和婚姻幸福都怀有强烈的憧憬与向往，却注定终身得不到爱情。面对不断向自己示爱的诺帕朋，吉拉蒂用封建礼教和伦理道德赋予她独有的理智一次又一次地回避与拒绝。一方面她忠于婚姻，顺从丈夫，不想让作为好人的丈夫心寒，同时也不想挑战封建制度的权威性；另一方面诺帕朋还是一个连自己的温饱都解决不了的大学生，他的实际情况没有办法满足吉拉蒂对于物质方面的需要，爱情之下便是生活，最终物质需求与吉拉蒂的冷静打败了精神需求。

数年后，昭坤因病去世，诺帕朋也学有所成回到泰国。吉拉蒂穿着六年前她们第一次见面的那一身装束前往码头迎接，言语间表露了多年来对诺帕朋隐藏于心的爱意。而此时的诺帕朋如同见到久别的大姐姐一般，对她的感情已不再是当年心动的炙热，纵使没有了道德和礼教的约束，他们之间也无法再找回当年的感觉再续前缘。当疾病缠身的吉拉蒂得知诺帕朋将要和未婚妻完婚时，那颗炙热的心如同被人泼了一桶冷水一样，爱情之火被彻底浇灭，本就身患疾病的她病情急剧恶化，最终在爱而不得的遗憾中离开人世。

---

[16] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 416.

而对安娜而言，如果爱情一直存在，勇敢的她可以和一切反对自己追求爱情和自由的势力抗争到底，誓死捍卫自己的爱情。在丧偶式的婚姻中煎熬生活了八年的安娜一直都渴望拥有爱情，所以，遇见弗隆斯基后，从未体验过爱情的安娜被他的彬彬有礼、热情和优雅深深吸引，以至于面对上流社会群起而攻之的舆论和压力，她奋不顾身，抛家弃子，都要勇敢地追求属于自己的爱情与幸福。但弗隆斯基并不了解安娜，不理解她所付出的，也不了解她所追求的，更欣赏不了安娜灵魂深入的美。最初对安娜的爱仅仅是被她的美貌所吸引，如同男人自私的占有欲，是虚伪的。与丈夫卡列宁的沟通和相处，与儿子谢廖沙之间的母子关系成了安娜心中的矛盾点和痛苦，但弗隆斯基无法理解安娜为了和他在一起所承受的抛夫弃子的道德沦丧的痛苦。

于弗隆斯基而言，爱情只是生活中的一部分，游走于上流社会的他骨子里仍然保留着腐朽贵族阶级的传统。与安娜在一起后的他也与上流社会决裂，看着日益失去的荣誉和地位，看着曾经的同学、朋友都混迹于上流社会升官发财，他将这一切的原因归咎于安娜身上，在态度和行为方面逐渐对安娜不耐烦与厌倦，但离开家庭后的安娜俨然把爱情当做是生活的唯一，对弗隆斯基处处依赖。弗隆斯基在行动和态度上的变化让安娜感到痛苦，回忆之前，她离家弃子，是为了摆脱丈夫卡列宁的奸诈和虚荣，是为了追求真正的爱情。但现在，她走入了比无爱的婚姻更加痛苦的境地，沦为爱情的奴隶。陷入孤立无援之中又倔强的安娜，最终在痛苦与绝望中选择卧轨自杀，结束了矛盾且复杂的一生。

## 第二节 不同之处

吉拉蒂和安娜的形象在整体上有相似之处，都集美貌与才智于一身，加之自身性格的缺陷以及生活在传统观念和封建礼教束缚的背景之下，注定了她们爱而不得爱情悲剧的形成。两人在个性形象和性格方面相似之处颇多，但又不是完全相同的。不同的时代、不同的文化背景，造就了不同的人物形象，具体表现在她们的性格特质、个人形象、追求爱情的方式以及爱而不得，选择结束生命的方式四个方面。

### 一、人物性格懦弱与勇敢的不同

从始至终，吉拉蒂对于婚姻和爱情的选择表现出来的都是她懦弱、顺从的一面。处在三十五岁的尴尬年纪，很多抉择都是进退两难。面对昭坤的求婚以

及父亲的劝慰和恳求，她再三权衡，认为这场婚姻除了不是建立在爱情的基础上和所爱的男人结婚，其他似乎也没有什么坏处。她厌倦了没有希望的日子，渴望飞出困住自己三十多年的牢笼获得自由；渴望认识、熟悉和接触外界；渴望改变现存的生活方式和状态，所以除了结婚这一个机会和途径，没有其他办法可以帮助她达到这个目的。<sup>[17]</sup>此外，这段婚姻还可以满足她的很多需求，同时还能够保持并丰富现有的富足生活。尽管内心极度不情愿，但最终还是顺从了一切安排，向现实、向自己妥协。

遇到诺帕朋以后，长期的相处使她被这个对自己充满好奇，感情炽热的年轻小伙子深深吸引。但面对诺帕朋的追求，她不敢接受这份婚姻之外产生的感情。山鹰岭上的拥吻使她更加清醒地意识到这段感情如果不及时制止可能会带来的可怕后果，她强装镇静，指责诺帕朋的冲动和不理智行为。日本分别之后，诺帕朋在好几封信中继续倾诉爱情，并恳求她能够给予回答；但吉拉蒂的回信中却从不谈论爱情，更多的是对诺帕朋的劝告，希望他能够尽力恢复理智，克制自己的感情，灭掉对自己热切的思念。如她所愿，她的懦弱、退缩和心口不一的劝告使诺帕朋在之后的日子里对她的感情慢慢淡漠。数年后，诺帕朋回到泰国，没有了家庭的束缚，对感情始终如一的吉拉蒂以为终于等到诺帕朋可以再续前缘，随后收到的却是他即将步入婚姻殿堂的消息。此刻的吉拉蒂终于明白，爱情是不能靠等待获得的，但她依旧不敢奋力争取，而是向现实妥协，顺应命运的安排，将遗憾留给自己。她懦弱、顺从、易妥协的性格注定了在追求爱情的道路上，爱而不得是必然。

相对于吉拉蒂的懦弱与顺从，安娜在追求爱情的过程中表现出来的是率真、勇敢且大胆。当爱情来临的时候，安娜心中压抑多年的情感不可自拔地迸发出来，这是她有生以来第一次体会到爱情的喜悦和美妙。面对爱情，她的态度大胆而坦诚。当意识到自己已经爱上弗隆斯基后，她选择坦诚地向卡列宁承认自己爱上了别人，没有办法再继续和他生活在一起。为了这份爱情，她冲破来自家庭，来自思想观念和来自社会的种种束缚，不顾一切都要和弗隆斯基结合，并且在没有与丈夫离婚的前提下生下了她与弗隆斯基的爱情结晶。这一行为，不论放在哪个国家，哪个时代，都是不被人接受的，所以她大胆地做着惊世骇俗的事。

她厌恶上流社会的欺骗和虚伪，执着地追随爱情并毫不隐瞒和避讳。宴会上，她与弗隆斯基毫不忌讳地交谈，不去理会周围的人向自己投来的奇怪的目光。

---

[17] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 52.

光和难以入耳的议论；赛马会上，当弗隆斯基不小心摔下马时，安娜当着所有上流社会人士的面大叫一声，惊慌失措，之后掩面放声大哭，完全不在意自己的身份。向丈夫卡列宁坦白自己的感情后公然和弗隆斯基出入公共场所，同居，外出旅游等，完全不在意世俗的看法，勇敢地追随爱情并做自己。为了能够真正体验两个人爱恋般的幸福生活，安娜不惜放弃家庭，抛弃她最疼爱的儿子，跟着弗隆斯基去乡下生活。对于上流社会发出的舆论压力和贵族阶层的鄙视与指责，安娜选择不予理会，以漠然的态度和行为应对。面对亲朋好友因害怕社会的非议而拒绝与他们往来这一现状，安娜依旧坚持勇敢地做自己，坚定自己的选择，毫不在意。

## 二、人物形象单一与饱满的不同

小说《画中情思》中，作者塑造了一个聪明伶俐、漂亮大方，知性优雅且单纯的吉拉蒂。遇到爱情时，她在爱情的燃烧中依旧能保持独有的清醒，对于爱情松弛有度，极度理智，使读者领悟到更多的是对她的同情。年少的吉拉蒂由于成长环境的原因，没有机会和外界进行接触，所以她的思想是纯粹美好的；三十多岁，带着无奈与不情愿嫁给比自己大十五岁的丈夫昭坤，但是婚后的她并没有因为自己的不甘而自暴自弃，做有损家庭和谐、有违道德的事情，而是像平常已婚女子一样，顺从丈夫，忠于家庭，恪守妇道，做好妻子的本分；遇到诺帕朋后，感情的升温使她体验到了一直向往且从未有过的爱情，但她不敢反抗传统道德与制度的束缚，只能以她独有的清醒使自己保持最后的理智，选择将这一份感情独自藏入心底。在所追求的爱情中，她没有选择去剥夺他人的幸福和快乐，而是委屈自己，成全别人。

昭坤病逝后，诺帕朋也如期完成学业回到泰国，在没有礼教束缚的情况下，吉拉蒂不再掩饰自己的感情，“我在等你，一直在等你”，在码头迎接诺帕朋时便迫不及待地公开袒露自己对他的爱意。<sup>[18]</sup>当得知诺帕朋即将结婚的消息时，她惊讶、失落，但还是忍受着爱而不得的遗憾以及疾病带来的痛苦，成全并祝福诺帕朋，同时以婚礼礼物的形式把自己在山鹰岭作的名为“小溪岸边”的油画送给诺帕朋。这样的吉拉蒂简单而纯粹，因而形象也稍显单一，没有那么饱满。

安娜与吉拉蒂不同，小说中为读者展示了一个形象多面、丰富饱满的安娜。她美丽，优雅大方，不仅弗隆斯基被她迷人的外貌所征服，就连吉蒂在舞

---

[18] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 81.

会上都被她那目光中颤抖、炽热的闪光，幸福而又激动的微笑，不由自主翘起的嘴唇和动作中清晰的优雅、可信与灵动所陶醉。当发现自己的情感产生变化后，她当着丈夫的面承认了自己的感情，并希望通过正常的途径结束这段没有爱情的婚姻，坦然面对一切。在爱情中，她真诚热烈、敢爱敢恨、坦诚大胆。当确定自己遇到爱情时，便不顾一切，光明正大地去追求爱情，不像上流社会的贵族男女们活在欺骗与虚伪之中。她鄙视世俗的刻板印象和贵族的道德约束，勇敢地向社会舆论和压力，向充满谎言、堕落的上流社会公开叫板，不在乎上流社会贵族阶级的眼光。

安娜也是一个利己主义者，在追求爱情过程中极端且自私。出身于权贵家庭的安娜，从小就过着衣来伸手饭来张口的日子，这也促使她自私、利己性格的形成。在追求爱情与幸福时，只考虑自己，没有想过自己的所作所为会给身边的亲人和朋友带来怎样的影响。她还天真脆弱，敏感固执，同时叛逆极端。直呼“我要爱情，我要生活”，领悟到爱情甜蜜的她视爱情为生命的一切。经历了八年令人倦怠的丧偶式婚姻生活后，她更加珍视和弗隆斯基之间的爱情，将自己的一切情感全部都倾注在他身上，生活的全部内容都是围绕着爱情展开的，甚至这份爱情远远超出了她最珍视的母子亲情。这种过分偏执的爱使安娜将对弗隆斯基的爱不断蔓延、占有，直至不受控制。如小说中弗隆斯基母亲为弗隆斯基介绍了一个女子，希望他能开始新的生活，之后弗隆斯基需再次进城找母亲拿委托书的签字，离开后安娜便开始胡思乱想，认为弗隆斯基就是去谈恋爱了，而后马上开始写便函，希望弗隆斯基能够尽快回来，她们之间需要好好谈一谈。当安娜收到弗隆斯基回复的电报，告知无法在十点之前回来时，安娜瞬间感觉到心里立刻升起一股不甚明确的愤怒和渴望报复的欲望。<sup>[19]</sup>安娜的甜蜜爱情建立在她的天真和幻想之中，当爱情与封建传统伦理道德及思想观念发生冲突后，便遭到贵族社会的无情排斥与极力抨击，美好的幻想像泡沫一样，处处碰壁，转瞬即逝，慢慢抹杀掉她一点一点堆积起来的自由和幸福。加之弗隆斯基不坚定、冷漠的态度，撑破了她内心的最后一道防线，她再也无法像初见那般有足够的勇气冲破层层枷锁去继续追寻爱情与自由。靠天真的幻想支撑起来的爱情以及脆弱的生命在系列的抨击中逐渐走向毁灭，最终安娜在抑郁和绝望中结束了自己的余生。

---

[19] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 979-1003.

### 三、追求爱情至上的行为不同

吉拉蒂与安娜在追求爱情的过程中始终坚持爱情至上，不同的是，吉拉蒂面对爱情，碍于传统观念的束缚和压迫，只能抑制住内心的冲动，放弃所爱之人，抱憾终身。而安娜为了爱情，抛弃家庭，放弃自己最爱的儿子，公然向上流社会叫板，以一敌百，去追求爱情，最终又因弗隆斯基不坚定的行为和态度自乱阵脚、扰乱自己的心境，折磨自己的精神，最终在飞驰而过的车轮之下结束了自己的生命。

山鹰岭上的深情一吻让吉拉蒂清楚地意识到自己对诺帕朋产生的感情，也正是这一吻，让吉拉蒂更加理智，选择拒绝诺帕朋的爱意。在与诺帕朋的交流中，吉拉蒂不止一次强调自己的身份和诺帕朋的未来，如文中吉拉蒂对诺帕朋所说的，蜜月旅行结束后，他们两就要分离，各自严格遵从道德原则去跟人们打交道，回到自己的生活轨道上。吉拉蒂将会回到自己的家庭中，做好妻子的本分，忠于丈夫，以丈夫为中心，服侍他。而诺帕朋也会继续将精力放在学习上，为未来的生活制定远大的蓝图，这是两人必须要清楚意识到的现实。<sup>[20]</sup>同时，吉拉蒂也希望诺帕朋能够明确来日本求学的初心，而不是沉迷于爱情之中，他们之间产生的爱情也不应该列入这一切的规划中，而解决这一切最好的做法就是将两人之间的关系忘掉，当是一场梦！<sup>[21]</sup>通过苦口婆心的劝告来提醒诺帕朋，他们之间有一条巨大的鸿沟无法逾越，是不可能在一起的，希望这个年轻小伙子能够知难而退。

回到泰国后，吉拉蒂与诺帕朋之间依旧保持着书信往来，尽管诺帕朋在书信中依然多次向她倾诉爱情，但吉拉蒂一直都未给予正面且肯定的回答。正因为她的回避，使得诺帕朋以为她真的希望各自能够忘掉那段牵魂萦绕的往事，至少忘记在山鹰岭上的经历。随着新生活的到来，往事犹如过眼云烟般散去，诺帕朋心中的那份感情也随着时间的流逝和新事物的不断涌入慢慢淡漠。多年后两人再次相遇，诺帕朋心中的感情却没有再泛起昔日的波澜，再次谈论起感情已是诺帕朋即将举办婚礼之时，听到这个消息的吉拉蒂大吃一惊，她的等待终究没能让自己如愿，最后无奈又自嘲般地对诺帕朋说：“爱情的确是折磨人的，有时甚至会达到使人难以忍受的地步。你从这种折磨中摆脱出来并把过去忘掉，是做得很对的，但有些蠢人却不能像你这样”<sup>[22]</sup>。饱受疾病缠身的吉拉

[20] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 56.

[21] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 64.

[22] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 93.

蒂在临终前用极为细微的声音对诺帕朋诉说了她的感叹，对于诺帕朋而言，他的爱情在两人相遇的东京生长，也在那里消逝；而自己那段一生都在渴求的爱情却在行将崩溃的躯体内猛烈燃烧着，以此感慨自己充满遗憾又无可奈何的一生。<sup>[23]</sup>最终，吉拉蒂感受到了爱情，却从未拥有爱情。

相比起吉拉蒂的理智脆弱，安娜追求爱情的行为是果敢的，同时也是极端的。宴会上，面对上流社会贵族太太们的指手画脚与背后议论，安娜毫不避讳地与弗隆斯基亲密交谈，甚至当丈夫卡列宁到达宴会之后，她的行为也没有就此收敛。随着众人在背后的议论声愈演愈烈，回到家后的卡列宁觉得安娜的行为有失体面，便想从公众舆论、婚姻在宗教上的意义、可能对儿子及她本人造成的不幸几个方面与安娜谈一谈，希望她能正视自己的行为。正是这一次谈话彻底惹恼了安娜，也激起了她的叛逆，之后的她更是肆无忌惮的前往社交场合，尤其经常去贝特茜公爵夫人那里，处处与弗隆斯基会面。

陷入爱情中的安娜在赛马会结束回家后便向丈夫卡列宁袒露了她与弗隆斯基的关系，坦言说道，她憎恨一切欺骗，所以更不能说服自己去欺骗自己，隐藏这段感情。在婚内遇到爱情这件事过错不在她，只怪造物弄人。她是一个大活人，上帝生了她，就必须使她可以拥有爱情，拥有自己的生活。<sup>[24]</sup>她希望丈夫能够对此作出离婚的抉择，至少在之后的生活中不再有谎言和欺骗，这是值得高兴的。在彼得堡和弗隆斯基会面时，安娜对能够与他结合带着莫大的期望，她希望弗隆斯基见到她，能够果断、没有片刻犹豫地对她说：“抛下一切跟我逃走吧！”有了这样一句坚定的话，安娜就会抛下所有的顾忌毫不犹豫跟他走，但最终，弗隆斯基的表现没有让安娜满意。勇敢的安娜向弗隆斯基哭诉，自从爱上他的那天起，一切都发生了巨大的改变。对她来说，唯一不变的就是对弗隆斯基的爱，如果坚定地拥有着这份爱，她就感觉自己拥有了一切，拥有一股强大的力量，至少做什么都不会让自己觉得屈辱。<sup>[25]</sup>为了追随这份爱情，她失去了太多太多。在弗隆斯基面前，她的爱既勇敢热烈，又略显卑微。经历了几次激烈的思想挣扎，安娜最终还是选择放弃家庭，抛弃挚爱的儿子，放弃社会地位与名声，与弗隆斯基私奔，过上属于他们的二人世界。

---

[23] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京:外语教学与研究出版社. 100.

[24] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 378.

[25] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 416.

#### 四、选择结束生命的方式不同

吉拉蒂与安娜在追求爱情的道路上是幸运的，她们遇到了期待已久的爱情，体验了爱情带来的心动与甜蜜。不幸的是，这份爱情不仅没有得到长久的发展，反而与她们的命运紧紧联系在一起，最后酿成悲剧。

在追求爱情的过程中，吉拉蒂是激动、喜悦和充满激情的，但这份期待已久的爱情来得不是时候。在传统道德观念和封建礼教的约束面前，她保持清醒，理智面对，但微妙的勇气不足以支撑她勇敢地打破传统理念的束缚和世俗观念的影响。当得知自己深爱的诺帕朋即将举行婚礼的消息时，吉拉蒂心里的那一束光瞬间熄灭了，但她还是强撑着不适的身体，假装不在意，坦然大方地向诺帕朋送上婚礼祝福。回家后的吉拉蒂病情加剧，一病不起。

最后一次意识还很清醒时，诺帕朋前来探望，此刻的吉拉蒂拖着病重的身体，不想在所爱之人面前展现自己憔悴疲惫的一面，坚持起来梳妆一番再与诺帕朋会面。当诺帕朋进到卧室，眼前的现状令他大吃一惊。吉拉蒂穿着整洁，盖着一张中国式的白花被单，枕在床头的枕头上。头发和脸已经经过精心的装扮，苍白和憔悴的外表都被掩盖住了。那由三个红色三角构成的美丽嘴唇，更是令诺帕朋感到惊讶，完全看不出她是个病人。床头柜上的玻璃花瓶里插着鲜红色的圣诞花，旁边窗户上挂着两个鸟笼，房间布置得很雅致，根本不象垂危病人的房间。<sup>[26]</sup>弥留之际，纵使不能如愿得到爱情，吉拉蒂还是希望能够在诺帕朋的心中留下自己美好的样子，最终带着这份得不到的爱情孤独而终。

而安娜和弗隆斯基之间的初遇皆因出众的外貌相互吸引，当激情退去，轰轰烈烈的爱情回归现实生活后，一切就不再那么美好。遇见安娜之前，弗隆斯基基本就是一个混迹于上流社会，玩世不恭、喜欢享乐且放荡不羁的人。安娜与弗隆斯基的公开结合就是公然向上流社会约定俗成的道德准则发起挑战，促使上流社会社交界对他们关闭了入流的大门，同时身边的亲朋好友也拒绝与他们往来，加剧了他们之后面对的困难和挑战。本就热衷混迹于上流社会社交界的弗隆斯基与安娜在一起后便失去了很多发展的机会，看着昔日的朋友、兄弟都不断地往前走，或者升官发财，他的心态逐步发生了改变。

相对于安娜视爱情为一切，弗隆斯基只是把爱情当成生活的一部分。他开始想要升职、社交，这让安娜感到孤独、落寞、缺乏安全感，想要占有弗隆斯基的爱与欲望越来越强，这让安娜开始思考该怎样将他更好地留在自己身边。

---

[26] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 98.

为了继续拥有弗隆斯基的爱情，安娜开始研究与弗隆斯基事业相关的书籍，并获得一定的成绩，对此弗隆斯基也时常向她请教和求证，这使她获得巨大的满足感。但好景不长，这张为他量身编织的网让他感到厌烦，慢慢地，他们之间出现了不信任、猜忌、厌烦与争吵，特别是一次因安娜是否可以去剧院产生的不愉快以及弗隆斯基母亲为他介绍新的对象等系列事件，加剧了安娜内心的不安，他们之间的隔阂也日益加深。安娜明显感觉到，这段感情已经到了不可挽救的地步。但是自己的所有感情都已经倾注到了弗隆斯基身上，她只是希望弗隆斯基能够全心全意对自己，将生活与爱交托给自己；但他好像越来越想离开自己，而两人之间的关系也逐渐无法抗拒地朝着不同方向分离而去，这是无法改变的。安娜承认自己似乎是在毫无意义地嫉妒，但又不完全是嫉妒，而是不满意。正如安娜自己所说，她的爱变得愈发激情和自私自利，而弗隆斯基的爱却越变越弱，这就是两人为什么相互远离的原因。<sup>[27]</sup>安娜感到自己的爱越来越强烈，越来越自私，相反，弗隆斯基逐渐理智，对她的爱也逐渐消退。安娜再也承受不了这种自我厌恶的感觉，她发狂似的嫉妒、怨恨弗隆斯基，同时想到一个很好的惩罚弗隆斯基的方法，那样既惩罚了他，也摆脱了所有人和自己。面对飞驰而过的火车车厢，她以一个轻捷的动作结束了自己的生命。“主啊，宽恕我的一切吧！”是她最后的忏悔。<sup>[28]</sup>

---

[27] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 964-967.

[28] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 1003.

### 第三章 爱而不得悲剧女性形象异同原因分析

#### 第一节 悲剧女性形象相似的原因

##### 一、传统道德观念的束缚和封建礼教的摧残

传统道德观念的束缚和封建礼教的摧残是造成吉拉蒂和安娜爱情悲剧的主要原因，年少的她们虽然都有跟着洋教师读过一些书，但传统封建贵族教育对她们的影响更加深入。在之后的生活中，没有自主权的她们无法选择自己的婚姻，一人顺从命运的安排和发展，一人勇于反抗，最后自伤，最终二人都被束缚在传统道德观念和封建礼教的摧残中，一命归阴。

1932 年以前，泰国是君主专制国家，虽然贵族享有特权和优越的地位，但这并不意味着每个贵族都能拥有幸福，封建宗法制度对这个阶级的妇女的要求依旧是极为苛刻的。在经历了长期的封建统治后，1932 年，泰国发生了“六·二四”资产阶级改革政变，改君主专制为君主立宪制。但是长期占统治地位的封建宗法思想仍然禁锢着人们的思想，民主与自由成为泰国民众为之斗争的目标。

在《画中情思》中，吉拉蒂出身贵族世家，衣食无忧，过着令人羡慕的贵族生活；但也正是因为她的贵族身份，相比起普通人，处处受约束，不敢拒绝和反抗，没有自己的人生，只能逆来顺受，循规蹈矩。她年轻时也曾不断幻想，自己未来的婚姻生活应该是在拥有爱情的基础上结合起来的，但现实中的她深受泰国传统封建伦理观念的影响和束缚，不敢轻易挑战封建权威，只能遵从一切非个人的意愿去安排自己的婚姻生活。无奈嫁给父亲的朋友昭坤，纵使内心百般无奈与不情愿，但行动上也没有丝毫反抗；在爱与拒绝间徘徊，最后毅然选择回避。此外，小说中，吉拉蒂深受封建礼教的束缚，很少与外界接触，是真正意义上的封建传统贵族女性；而诺帕朋留学日本，受到新思想、新文化的影响，在思想上恰好与吉拉蒂形成对立。诺帕朋作为新思想的代表，与作为传统封建思想代表的吉拉蒂形成了新旧思想交替的两极，处于新旧思想交替的阶段，追求女性独立、自主的思想在泰国封建君主专制的传统思想体系中不断受到冲击，吉拉蒂不愿打破社会封建礼教的束缚，只能在自己的软弱中向现实妥协。封建统治思想的观念就像一张大网，将她牢牢地困在里面，最终沦为传统道德观念和封建礼教下的受害者。因此诺帕朋与她作为新旧思想的代表，注定结合不到一起。

而在作品《安娜·卡列尼娜》中，安娜生活在 19 世纪 70 年代，此时正是俄

国政治、经济和意识形态动荡的时期，正如作品中列文所说，一切都翻了身，一切都刚刚开始安排。这便是对十九世纪农奴制改革之后的俄国社会现状的概括。旧的农奴制度正在日趋崩溃，资本主义进入了蓬勃发展的时期，追求资产阶级个性解放的新的社会思潮已经出现在俄国的大地上，与此同时，思想道德观念、社会风尚也随之发生着改变。但是这些新的观念还处于形成初期，十分脆弱，无法对传统道德造成毁灭性打击。俄国贵族为了满足自己的统治需要，仍然以旧的封建思想和宗教信仰控制着整个社会，在这样的社会背景之下，妇女仍旧没有独立地位，属于社会的附属物。因此，安娜的出轨行为在当时必定会遭受指责和鄙视，是无法被原谅的。

作为卡列宁的妻子，安娜在过去八年的婚姻中始终遵循贤妻良母的理念，恪守妻子的职责，压抑和克制自己的真实想法和对自由的向往。遇到弗隆斯基后，内心压抑已久的火焰被点燃。为了和弗隆斯基在一起，获得爱情，她勇敢地挑战封建伦理，不在乎舆论的压力和世俗眼光，与弗隆斯基私奔，实现向往的幸福生活。虽然安娜的行为明显属于“明知不可为而为之”，缺乏理性思考，但这似乎又很符合安娜的选择，她热情开朗，对爱情有着非常美好的向往，勇敢、大胆且叛逆。然而，她的抵抗无疑是失败的，虽然上流社会是充满虚伪的，但安娜永远不可能打破得了这一先例，破坏既定的社会规则，违反封建社会的礼教。因此，她的行为受到了整个上流社会的鄙视和指责，被认为是一个堕落和道德腐败的女人。没有人关心她内心的痛苦和真正的需求，也没有人赞同和理解她的选择与行为。“一切都是假的，一切都是谎言，一切都是欺骗，一切都是罪恶”！当她慢慢醒悟后，对这个充满谎言、虚伪、表面和谐的社会充满了憎恨。在精神和心理的双重折磨下，最终绝望地结束了自己的生命，以自己的行动做出了最后的斗争和反抗。<sup>[29]</sup>

## 二、时代背景的必然性

任何悲剧都有其时代和社会因素，吉拉蒂和安娜的爱情悲剧也离不开时代的更迭和发展。吉拉蒂的悲剧女性形象，产生于 1932 年泰国社会制度转型阶段，政治变化并没有立即使泰国社会中的封建文化消失，封建社会伦理标准和传统世俗观念仍深刻影响着人们的思想，特别是女性，仍受阶级地位、价值观、舆论、习俗等方面的束缚。在这个阶段，贵族女性渴望自由，但仍然受到封建残留思想的束缚，这种矛盾的心理状态是当时泰国女性普遍存在的社会现

---

[29] (俄国)列夫·托尔斯泰著.于大卫译.(2019).安娜·卡列尼娜.天津:天津人民出版社.1000-1003.

状。

由于当时社会和时代遗留下来的封建礼教的束缚，以及童年的家庭和封建教育，促使吉拉蒂顺从、懦弱、瞻前顾后和矛盾性格的形成。处于变革的大环境之下，婚内遇见爱情，纵使这份爱情她在期待中等了三十年，也只能妥协。离婚或者婚内出轨在这样的现实情况下是不被允许的，吉拉蒂也不可能打破传统成为先例，这也直接导致了她的不幸的婚姻和悲剧的爱情。正如小说结尾吉拉蒂对自己爱情的总结，“我死了，没有爱我的人；但我感到满足和幸运，因为我遇到了我爱的人”，这不仅是对自己爱而不得的感慨，也是对不公命运的抱怨。

<sup>[30]</sup>经过长时间的等待，吉拉蒂最终也没能等到自己憧憬和向往的爱情。

而作品《安娜·卡列尼娜》呈现的是正处于历史大变革时期的俄国，社会受到来自西方资产阶级思想的影响，在新旧思想的交替阶段，一切都是混乱的。在此期间，男女之间的婚姻不是建立在爱情的基础上，而是与物质、政治和利益有关。而在上流社会贵族的生活中，很多人都会有婚外情，夫妻双方对此已经习以为常，这种现象也成为社会当中的常态。然而，为了维持社会地位、声誉和面子，夫妻必须在表面上保持这种虚伪的婚姻关系，就像表演一样，这种行为是不会受到舆论的谴责。例如，在小说中，宴会上卡列宁多次碰到安娜公开与弗隆斯基亲密交谈，回家后安娜便向丈夫卡列宁坦白了她对弗隆斯基的感情，卡列宁的第一反应不是妻子有婚外气的气急败坏，而是指责安娜的行为损害了他的颜面，让他在社交界丢了面子和尊严。卡列宁通过与安娜谈话，希望在外她能自觉约束自己的行为，杜绝他在上流社会或社交界失去尊严，否则他会不惜一切代价维护自己的面子和声誉。卡列宁的所言所行激怒了安娜，她不想那么虚伪，也不想背后偷偷摸摸，她想光明正大地追求爱情。然而，这种梦幻般的爱情愿景与强烈的贵族社会思想道德和虚伪的现实碰撞，在当时的时代和社会环境中，是不可能成为现实的。安娜的叛逆和反抗犹如以卵击石，很快就被现实吞噬了。在经历了现实给予的一切反击后，她的心理和精神都受到了折磨，最终绝望地选择卧轨自杀，以此来表达她对现实的厌恶和绝望，对腐败、虚伪及充满欺骗的社会的极力反抗。

### 三、自身性格的缺陷

悲剧命运很大程度上取决于人物自我性格的缺陷。小说中吉拉蒂的形象是泰国传统女性的代表，从小优越的家庭条件和富足的成长环境，加上长期的传

---

[30] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 100.

统与西方结合的教育以及宫廷王公贵族生活的熏陶，造就了才貌出众、气质优雅、德才兼备的吉拉蒂。尽管她跟着洋教师读过书，培养了阅读的兴趣，也接触过西方文学，特别是一些西方书籍还激发起她对艺术和美的事物的爱好，同时她也憧憬和向往着自由的爱情，渴望拥有幸福的婚姻，但是骨子里仍然是一位传统封建贵族女子形象，不争不抢，学会隐忍，顺从。没有目标和追求的吉拉蒂只能遵从家长为她铺设的“一条陈腐的礼教的小路”，她的生活似乎一眼便可以望到头。

正值妙龄的她对自己的美貌格外珍视，每天不惜花几个小时来修饰打扮，希望通过美貌赢得爱情和幸福，然而毫无行动的等待并没有如她所愿。一晃就到了三十五岁，三十多年的寂寞生活与等待让她觉得和昭坤结婚是当前唯一能够改变现状，认识、接触外部世界的机会。在仔细权衡利弊之后，她选择并接受了这段没有爱情的婚姻，顺从命运的安排促使她从一个被囚禁的世界走向另一个被束缚的世界。幸运的是，婚后的她遇到了那个情投意合的人，处于婚姻中的她选择了理智应对这段感情，不敢越线。多年后，丈夫因病去世，原以为没有了家庭和礼教的束缚，她珍藏于心，苦苦等待的爱情会如愿降临，但归泰后的诺帕朋的决定和行为再次左右了她的决定，她不敢、也不愿再打破归于平静的关系。最终，这段感情在一人慢慢放下，一人难以释怀中终结。她向往自由的爱情、渴望获得幸福的婚姻，但在追求爱情的道路上又显得无能为力，正是这种复杂的性格造成她爱而不得爱情悲剧的形成。

出生于贵族家庭的安娜，从小备受宠爱，除了集美丽大方、气质优雅、勇敢直率于一身外，奢华的贵族生活环境也使安娜养成了任性、自私、固执的性格。嫁给卡列宁为妻后，令人倦乏的婚姻使她不断地压抑着自己的感情和对丈夫的厌恶，只能通过参与贵族社交界中的宴会和舞会等娱乐项目来缓解内心的苦闷。

经历了八年令人倦怠的婚姻生活的安娜，再面对爱情时是疯狂的。在之后的生活中，她不断放大对弗隆斯基的爱，处于婚内的她执意与弗隆斯基公开在一起，公然挑战上流社会的道德准则和社会秩序；为了这份爱情，她向丈夫坦白，夫妻关系决裂；抛弃家庭，放弃自己最爱的儿子，与弗隆斯基出走。她把所有的感情都倾注在弗隆斯基身上，爱情让她变得勇敢的同时也在不断吞噬她的勇敢。当她的爱让弗隆斯基开始觉得窒息、受到约束时，安娜的多疑、敏感也在加剧。将爱情视为生活的全部的她害怕失去，开始胡思乱想，觉得自己是那么的无奈，那么的害怕，那么的孤立无援。她把自己的不幸归罪于弗隆斯基，乃至整个上流社会，但唯独没有对自己进行反省。她的固执、极端与不服

输迫使她在不断的自我否定、绝望中选择了卧轨自杀。对她来说，这种方式既是对弗隆斯基的报复，也是对整个社会表达自己的反抗和不满。当一个人开始迷失自己，把爱情当成生命的全部，也就注定了她的结局。

## 第二节 悲剧女性形象不同的原因

《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中的女主人公由于受到传统道德观念的束缚和封建礼教的摧残，加之时代背景和自身性格缺陷的影响，在悲剧女性形象方面呈现出了相似之处，但在人物形象与性格的刻画、追求爱情至上采取的行动以及选择结束生命的方式方面又有不同，造成这种悲剧女性形象相异的原因主要有以下几点：

### 一、社会文化背景不同

社会文化背景对人物性格的描写和人物形象的塑造起着至关重要的作用，对文学作品中人物命运的走向更是起着决定性作用。1932年，泰国爆发了“六·二四”资产阶级维新革命，使封建专制的泰国成为君主立宪制国家，资产阶级革命似乎取得了巨大的胜利。与此同时，泰国在一些留学知识分子和西方长期渗透东南亚国家的政治文化作用下，逐渐接受了许多先进文化和自由民主的思想。在此期间，妇女的思想解放也得到迅速发展，泰国民族主义开始觉醒。

在这样的时代背景下，作者西巫拉帕以笔为箭，通过《画中情思》描述了吉拉蒂和诺帕朋的爱情悲剧，指责泰国封建礼教对人的伤害和摧残，以此来揭示封建阶级代表的虚伪。处于这样一个贵族开始没落，封建社会开始向新时代文化转型的背景之下，作者将吉拉蒂被封建礼教制度残害的过程描述得淋漓尽致。通过作品也反映了泰国妇女在这个时代的悲惨处境和渴望改变，却又被旧时代的传统观念束缚的无助和无效挣扎。吉拉蒂是这个时代和文化背景下的产物，也是传统观念和封建礼教摧残下的受害者。

在19世纪下半叶的沙皇俄国，作者托尔斯泰也为读者塑造了丰富饱满的安娜形象。1861年，在俄国农奴制改革期间，整个社会正处于从古老守旧的封建社会向新兴资本主义社会急剧转变的特殊时期。在西欧资产阶级革命的强烈影响下，俄国封建农奴制度迅速崩溃，封建贵族地主腐败思想和新兴资产阶级文化思想在政治、经济制度和道德观念等方面发生激烈碰撞，人们需要个性解放、爱情自由、婚姻自主，同时也想极力摆脱封建思想道德的羁绊。

安娜是这个时代和文化背景下诞生的产物。与吉拉蒂不同，在新旧思想交

替时期，俄国社会有一股力量呼吁安娜解放个性，自由地去爱，但另一股封建力量却又在无情地扼杀她的梦想，使她无助地成为新兴资产阶级人格解放要求与封建残余力量尖锐冲突下的受害者。作品中，当她公开与弗隆斯基的恋人关系时，上流社会的人们用虚伪的道德观和宗教伦理迫使安娜低头屈服。安娜抛弃了家庭，放弃了儿子，不惜一切代价追随爱情，把爱情当成了生活的全部，但在这个社会制度的约束下，她不顾一切追求的“爱情”是不现实的。最后，在传统家庭观念、封建伦理和舆论的压迫下，安娜带着她执着追求的爱情一步步走进了悲剧的深渊。

## 二、作者所处的时代与国度不同

1932年泰国发生政变，削弱了封建统治阶级的地位，建立了君主立宪的政权。期间，一批受过西方文化教育的知识分子走上政坛，整个社会发生了巨大变化。这一时期，封建礼教在社会文化生活中仍旧根深蒂固，西方自由民主的思想还没深入社会，贵族女性仍没有办法挣脱封建礼教的羁绊和束缚。《画中情思》正是创作于这样的时代政治背景之下，作者西巫拉帕在作品中直接揭露泰国封建礼教的丑恶以及封建宗法制度的摧残，表达了对封建贵族女性凄惨遭遇和悲惨命运的同情。吉拉蒂的形象具有鲜明的阶级、时代特点，真实地反映了由于政局变动，新旧思想猛烈冲击下，人们在封建束缚和开放自由之间苦苦挣扎的历史面貌。吉拉蒂期待爱，向往爱，想爱却又不爱，最后爱而不得，社会阶级、传统观念和风俗舆论等都成为了她追求幸福的脚镣。因此，究其爱情悲剧的根源，非泰国传统封建礼教与陈规陋习莫属，为吉拉蒂的悲剧命运拉开了序幕。

《安娜·卡列尼娜》的创作主要以十九世纪七十年代的俄国社会为背景。当时，俄国正处于历史变化时期。经过农奴制改革，资本主义生产关系迅速在俄国形成，但沙皇统治在社会生产中仍占优势，不愿退出历史舞台。整个俄国社会形态正处于新旧思想交替的大转型时期。正如作品中提到的，“一切都好像翻了个身，一切又都刚刚开始安排”，新思想和文化的渗透并没有对社会形成激烈的反响，相反，上流社会仍然影响着整个国家，社会矛盾复杂。

在作品中，彼得堡的上层阶级就像一个大圈，把各种贵族都围在里面。出生在贵族家庭的安娜，就是处在这样一个上层贵族的阶级环境中，丈夫卡列宁是政府的高级官员，情人弗隆斯基是一名经常混迹于上流社会社交界的军官。这两个男人将安娜的一生紧紧地捆绑在错综复杂的矛盾中，进退两难，任凭她如何挣扎，都无法跳出悲剧的漩涡，最后一步步将安娜送进悲剧的深渊。

### 三、作者的经历与思想认识不同

生活是创作的源泉，作家的创作很大部分是来自他自身的生活经验，个人经历可以提供给他最熟悉的一切生活细节、最深刻的人际关系。在泰国旧文学向新文学转折过程中，在君主立宪和封建专制的交替中，西巫拉帕在西方消遣文学的影响下走上了文学创作之路。然而，与当时流行的作品相比，他的作品更多地揭示了资产阶级改良运动前夕的时代信息，挑战了传统的封建伦理，反映了社会存在的问题与现象，表达了当时小资产阶级知识分子的愿望和追求。其中一个方面是追求个性解放，倡导婚姻和爱情自由，反对非个人意愿的婚姻安排。西巫拉帕早期作品都是爱情小说，这也是当时泰国文学作品中最常见的热门题材。主要通过这些爱情故事反映了当时泰国社会的政治、经济、文化和道德伦理问题，表达了年轻人的一些诉求和愿望。例如，《画中情思》中，吉拉蒂渴望得到个性解放、自由的恋爱和美满的婚姻，然而，由于传统封建观念和社会制度的束缚，这一理想终究无法实现。作者通过讲述吉拉蒂和诺帕朋之间的爱情悲剧，表达了泰国封建礼教对青年男女造成的伤害和束缚的指控，也揭示了封建阶级代表的虚伪。虽然现在看起来这一指责并不尖锐和深刻，但与同时代的其他作家相比，它的作品思想仍然体现出了很高的时代性。

另一方面，表达了对资产阶级自由和民主的渴望，以及对社会不公平的抗议。西巫拉帕早期作品的思想核心是资产阶级的自由民主思想。在泰国人看来，国王、宗教和国家都高于一切，但作者笔下撰写的作品中描述的形象几乎都找不到受到这种影响的人物，相反，他们把西方社会视为他们理想的社会。正如作品《画中情思》中，可以从吉拉蒂的爱情悲剧中了解到，只有勇于挑战和抵抗封建力量的压迫，才能获得真正的爱和自由，否则只能受到传统封建观念和制度的约束，成为时代背景下的牺牲品。

而在《安娜·卡列尼娜》中，根据法国文学家罗曼·罗兰编著的《名人传》记载可知，列夫·托尔斯泰在 1870 年就开始构思《安娜·卡列尼娜》了，直到 1873 年才开始动笔。就在他开始写这部小说的时候，他的生活突然被家中许多人的死亡所笼罩，变得阴沉暗淡。他的妻子病了，三个孩子分别于 1873 年、1875 年相继死亡；他的义母和姑母也于 1874 年、1875 年相继离世。如作品开篇所说的，“幸福的家庭都是相似的，不幸的家庭各有各的不幸”<sup>[31]</sup>，以至在之后的作品中便稍稍留着这惨淡的经历与幻灭的热情的痕迹。

---

[31] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 1.

据资料记载，托尔斯泰最初想写的是上流社会已婚妇女失足的故事，但随着写作的深入，最初的想法被自己不断否定，之后又不断修改。1872年，托尔斯泰的邻居比比科夫的情妇安娜·皮罗果娃跳下火车自杀，原因是她嫉妒比比科夫和家庭女教师的关系，这给他留下了深刻的印象。因此，1870年构思的失足女性小说中的主人公原本名叫塔季扬娜，后来又改名为安娜，故事结尾也改为跳火车卧轨自杀。<sup>[32]</sup>在小说中，托尔斯泰以讽刺的形式批评俄国社会，攻击虚伪，攻击所有谎言，攻击世俗虚伪的同情心。正是因为对封建社会奢侈、虚伪、腐败的深恶痛绝，托尔斯泰花了四年时间为读者塑造了一个反对这一切的安娜。他把所有的爱和希望都寄托在安娜身上，让她成为爱、美、天使的化身。虽然安娜最后以悲剧告终，但在这样一个时代下，安娜悲剧的形象和她多面的性格是注定的。

---

[32] 陈殿兴. (1998). 列夫·托尔斯泰. 沈阳: 辽海出版社. 143.

## 第四章 悲剧女性形象的现实意义

### 第一节 封建思想的根深蒂固与社会变革先进思想的矛盾冲突

人都是依托社会而存在，每个人的生存与发展都不可能脱离社会，同理，任何人的爱情也都不可能完全脱离社会、脱离他人而孤独存在。吉拉蒂和安娜都生活在一个新旧思想交替的变革时期，贵族阶级根深蒂固的传统观念与资产阶级个性解放思想之间的尖锐冲突，构成了她们性格中的矛盾性和复杂性，也时常令她们陷入无穷无尽的纠结中。

《画中情思》这部作品，初看似乎是以爱情为主题。然而，正如书中诺帕朋所说的，欣赏油画，离得太近就领悟不出其中的奥妙；如果站远一点儿，就可能会有另外一番见解。<sup>[33]</sup>结合作者西巫拉帕的创作背景，再把这部作品放到泰国当时的时代背景下解读，就会发现，这是一部具有深刻反封建主题的作品，正是泰国根深蒂固的封建思想与社会变革先进思想矛盾冲突下的文学产物。一九三二年是泰国社会变革的转折点，在这之前，泰国是一个君主专制的国家，虽然贵族的地位非常优越，但这并不意味着每个贵族的幸福都会自然形成和拥有。在这样的背景下，封建宗法制度和传统的封建意识形态对女性的要求极为苛刻。造成作品中吉拉蒂爱情悲剧的罪魁祸首不是别的，正是复杂且严酷的社会。

作品中吉拉蒂追求自由的爱情、渴望幸福、美满的婚姻，却得不到；她要求解放，希望能够获得自由，但又没有勇气冲出束缚自己的牢笼。这种内在的矛盾和软弱的性格是由她的出身、人生道路和社会环境造成，使她成为在一定条件下被禁锢和牺牲的弱者。她对幸福的渴望和对爱情的追求只是社会变革时期女性先进思想解放曙光的反映，但她内心的矛盾和软弱的性格却是旧时代根深蒂固的思想留下的烙印。她不是一个典型的新时代女性，而是一个典型的过渡人物形象，预示着旧时代即将过去，新时代即将诞生，是特定历史转折时期的典型形象。<sup>[34]</sup>

而处在新旧社会交替时期的安娜虽然以其独有的心灵感应到了新时代的召唤而有所觉醒，但她出生于上层权贵家庭，同时也是上流社会的贵妇人，封建传统观念和宗教思想对她的影响早已深入心底。安娜遇到弗隆斯基后，爱情逐

[33] (泰国)西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社. 1.

[34] 段雨辰. (2018). 浅析泰国小说《画中情思》中的女性人物形象. 青年文学家(18), 98-99+101.

渐被唤醒，开始公然地在社交场合与弗隆斯基亲密交谈，完全不在意周围的眼光与议论。宴会上，丈夫卡列宁意识到安娜的行为可能会触犯到上流社会的准则，同时也会影响到自己的声誉，便从现实与精神上威胁安娜。首先从宗教上向她说明了结婚的意义，让安娜明确他们之间婚姻的结合就是上帝的安排；其次希望安娜能够意识到舆论的压力，并暗示她如果执意为之，可能会对儿子及她本人造成极大的不幸。卡列宁所做的系列说明与暗示，目的就是希望安娜能够从传统价值观和宗教心理等方面意识到自己的问题。<sup>[35]</sup>如卡列宁所愿，在经历群起而击之的舆论冲击后，备受折磨的安娜逐渐感到自己的罪恶和行为的不可原谅，以致在之后睡着后便开始做一些奇怪的梦。

此外，按照沙皇俄国的社会道德，只要不危及贵族的尊严，是可以允许“道德”下隐蔽进行婚外情的，夫妻之间可以默许对方有情人，只求不要在社会上高声议论此事，而控制着这个时代的便是诸如此类的“道德准则”。如果安娜一开始选择遵循这一准则，与弗隆斯基秘密幽会，那她完全可以安然无恙，然后在虚伪、充满谎言与欺骗的社会中过完一生，但她做不到。她曾那样厌恶和憎恨卡列宁的虚伪，所以不会选择那样苟且地活着。当发觉自己已经陷入弗隆斯基的爱情之中时，她毅然冲破那张虚伪的罗网，向丈夫公开了自己的秘密，公然挑战上层社会的虚伪道德。所以，在安娜已经触犯了其他上流社会人士赖以生存的准则时，卡列宁以及沉溺于虚伪的罗网中的人们绝不会坐视不理，只会不断地指责、向她施加压力。由于农奴制改革尚未完全完成，加之专制意识形态对沙俄社会仍具有根深蒂固的影响，安娜的爱情无法赢得最后的胜利，注定要被社会和现实扼杀。

吉拉蒂和安娜的爱情悲剧正是封建思想的根深蒂固与社会变革先进思想的矛盾冲突下的真实写照。反观当今社会，时代在进步，社会在不断进行多元化发展，来自多方面的思想和文化等产生的激烈碰撞依旧来势汹涌，由此也对新时代的发展产生了一系列的影响和挑战。作为新时代的公民，处于这样一个发展背景之下，必须清楚地认识到，新事物的产生必然会导致相对应的旧事物的消退，衍生的冲突也不可避免。面对社会日新月异的变化，保持“不问过往，不言今夕，不畏将来”的生活态度便是对与日俱进的社会的最好诠释。

---

[35] (俄国)列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津:天津人民出版社. 191-192.

## 第二节 封建礼教与宗法影响下的牺牲品

造成吉拉蒂和安娜爱情悲剧的原因是多方面的，其中最关键的一点在于传统封建礼教与宗法思想根深蒂固的影响。纵使西方先进思想中女性要求个性解放、独立的思想已经慢慢渗透到泰国民众的生活中，但是传统封建礼教和宗法思想在百姓的生活中依旧占据着主导地位，作品中吉拉蒂的经历便是这一思想腐蚀下沦为牺牲品的最好诠释。由于深受传统封建礼教的影响，纵使吉拉蒂从小就接受过正规的教育，但无论如何，她在政治、经济、社会等方面都没有话语权与一席之地，以至诺帕朋在和吉拉蒂初次交谈时，一度认为她是一个郁郁寡欢的人。相反，吉拉蒂十分健谈，既能谈正经事，也很善于闲聊，这些都在条条框框的束缚下被包裹起来。

1932年，随着君主专制被推翻，长期占统治地位的封建宗法思想仍然禁锢着人们的思想，民主与自由成为广大人民为之斗争并追求的目标，吉拉蒂也不例外。她向往自由，追求爱情和幸福的婚姻，所以不止一次感叹自己没有爱情的不幸，同时也不相信老夫和少妻之间会产生爱情。对此，她并不祈求能够从昭坤那里得到暖人肺腑的爱情，同时不断安慰自己，“没有爱情的幸福总比憧憬和沉湎于没有幸福的爱情好得多”<sup>[36]</sup>。长期的封建宗法思想禁锢着吉拉蒂，纵使喜欢，也不敢勇敢地往前迈一步去争取，而是选择顺从，妥协。正是因为她在封建的道路上循规蹈矩，一次又一次妥协，最后只能被封建制度所吞噬。所以，通过吉拉蒂的爱情悲剧可以更加坚定地认为，只有与封建宗法制度作坚决斗争，才能获得真正自由的爱情和美满的婚姻。

安娜从小生活在俄国这片疆域上，传统文化思想已经深深地植根于她的思想之中。即使在资产阶级追求人格解放和爱情自由的新旧交替时代，她接受了外来西方文化的价值观，勇敢大胆地追求爱情，但无形中又有另一股强大力量在不断地束缚她，抨击她的行为。遇见弗隆斯基后唤起了安娜意识的觉醒，她不顾丈夫卡列宁的劝说、阻挠，极力摆脱传统礼教的束缚，不顾社会的舆论压力，努力追求爱情，勇敢地与弗隆斯基在一起生活。也正是因为她光明正大的追求爱情，这一行为对上流社会形成了挑战，也是在挑战传统的伦理道德，所以激怒了整个上流社会，形成了以一敌百的局面。

此外，安娜身处上流社会，她可以顺应社会的规则，选择和弗隆斯基发展地下恋情，这在上流社会是被允许的，并且成为了上流社会虚伪幕布下的常态以及默认的准则。但安娜不想那么虚伪，也不愿意偷偷摸摸，她要追求光明磊

[36] 栾文华. (1998). 泰国文学史. 北京: 社会科学文献出版社. 35.

落的爱情。所以，为了爱情，她不顾一切与丈夫公开决裂，在没有离婚的前提下与弗隆斯基公然出现在上流社会的社交场合，这些行为都在挑战上流社会充满虚伪和欺骗的道德准则，是绝对不被允许的。她勇敢追求个性解放，却无法摆脱社会伦理和道德规范的束缚。种种压力、对抗、冲击，给她带来了难以忍受的痛苦，内心与精神备受折磨，最后只能以自杀这种方式来表现她的抗议，这是对当时腐败社会和虚伪伦理道德的最好回击。

由此可知，当时所处的封建礼教与宗法影响下的社会就像一张大网，它制约着像吉拉蒂这样向往自由，憧憬幸福生活，却没有勇气向封建社会发起挑战的人，同时又让像安娜这样勇敢，敢于向社会发起挑战的人处处碰壁，接受根深蒂固的思想给予的打击与折磨，最终都沦为这张大网下的牺牲品。纵观当今社会，无论是吉拉蒂的懦弱妥协，还是安娜的过度自我，都是社会发展中的两种极端，最终都无法达到理想的状态。就现代社会而言，物竞天择，适者生存的法则在不断考验每一个人。如吉拉蒂和安娜一般，纵使从小接受的教育和最初墨守成规的思想对人的发展已经产生了一定的影响，但为了能够更好地适应社会发展的需要，与时代接轨，就必须学会与时俱进做出改变，怯懦时勇敢迈出步伐，突破自己，学会争取并把握机遇，锋芒毕露时更是懂得适当收起棱角，根据社会的发展进行自我调整，达到平衡，才能更好地适应不断变化发展的社会和获得更加理想的生活状态，否则只能被逐渐向前的浪潮慢慢淘汰。

### 第三节 时代背景下女性生活现状的映射

在新旧交替的社会变革时期，女性在社会发展下往往成为受害者。在泰国古代封建社会里，教化女性，使她们的行为符合男性观念中的社会道德规范，是父权社会男性统治者们的愿望和责任。社会中女性为弱势，不被当作独立的人看待，没有像男人一样的权利，只能成为男性的附属品，从吉拉蒂的身上也体现了旧社会遗留下来的现状与特性。在婚姻的选择方面，一部分人在外来先进思想的影响下可以自由选择婚姻，如吉拉蒂的妹妹们在适婚的年纪选择了和所爱之人结婚；而另一部分如吉拉蒂一般的人，在时代的交替中只能遵从传统的礼教，接受“父母之命，媒妁之言”。婚后的吉拉蒂依旧以丈夫昭坤为中心，即使遇到期盼已久的爱情，也坚持极力克制自己的感情，对丈夫忠诚，恪守妻子的本分，在保持对婚姻忠诚的同时也在慢慢失去了自我。

而 19 世纪的俄国虽然通过农奴制改革发展了资本主义，但却保留了大量封建残余，传统的封建道德对人们思想的束缚仍然占统治地位。安娜所处的时

代，启蒙与封建并存，女性在这样的社会背景下，注定不可能实现经济上的独立与自由，同时也是女性群体一直处于男性群体的阴影笼罩之下的具体呈现。弗隆斯基的出现，将安娜的爱情点燃，同时也将她从虚伪的婚姻生活中唤醒。为了追求爱情，她勇敢地舍弃家庭和孩子，颠覆已有的生活，跳出男性社会为她设定的角色和虚伪的圈子，开始构建不一样的新生活，成为真正的安娜。

但安娜敏感多疑，加之将爱情视为一切的狭隘封闭思想，使她将所有目光与爱都投入到弗隆斯基身上，从而开始了周而复始的猜疑与争吵。在跳出丈夫卡列宁设置的婚姻的牢笼，从家庭出走，去追求自由的爱情、幸福的婚姻和独立的人格过程中，安娜一步步向命运妥协，最终又不得不屈从于男性权威，以弗隆斯基为主，一步步接受男人的安排，从虚伪的泥潭陷入另一个失去自我的沼泽，无法抽身。她为自己构建起了一个爱情幻想，始终活在自己的想象里，在爱情中沦陷，把自己交付于男人，成为男性的附属品，最终她的觉醒道路也没有走远，直至走向了灭亡。

吉拉蒂和安娜只是所处时代背景下的一个缩影，但从她们身上映射出来的便是这个时代千千万万个女性最真实的生活写照。以人为镜，可以明得失，处于当今这个纷繁复杂的社会中，必须清醒地意识到，每个人都是社会当中独立存在的个体，男女平等早已不再是一个空喊的口号，也不会再像吉拉蒂和安娜一样没有自主选择权，只能依附于男性而存在。与此同时，这一个体又与社会诸多制度和条例有着密不可分的联系，这是无法完全脱离的。在同情吉拉蒂追求爱情时的胆小怯弱，肯定安娜勇敢无畏追求爱情的同时也须明确，无论处于何时何地，每个人的任何行为都必须在符合社会道德规范和法律界限中进行，一旦越过黄线，伴随而来的便是不可挽救的后果。从吉拉蒂和安娜的身上也更加清晰地折射出一个每位女性都应该牢记的道理：爱情不是生活的必需品，不要一味的沉溺于爱情之中无法自拔，最后迷失方向，直至失去自我。认识爱情的本质，学会如何在爱情中保持清醒才是每一个女性应该思考的。此外，女性只有独立自主，才能拥有更多的选择，任何时候都不能将自己选择的权利和命运交由至他人手中，理性追求爱情并不断进行自我提升才是女性立足于社会，获得真挚爱情和幸福生活的必要保障。

## 结 语

吉拉蒂和安娜都是具有现实代表性的悲剧女性人物，作品中作者通过大量的情节来塑造这两个人物的形象，就是为了从她们的爱情悲剧与悲惨的命运中，透过悲剧的女性形象将视角放大至整个社会。

本文对《画中情思》和《安娜·卡列尼娜》中爱而不得的悲剧女性形象进行研究，正是为了全面理解和把握吉拉蒂与安娜的形象，从而更好地解读作品中反映出来的泰国和俄国两国的社会现状、作者生活的时代面貌以及作品折射出来的社会现实意义。1932年，泰国发生资产阶级改革政变，社会政局发生巨大变化，《画中情思》便是作者西巫拉帕在这一时期将自己的所见所感通过虚构、提炼和加工写成。作品通过描写吉拉蒂和诺帕朋之间的爱情悲剧故事，将改革后的泰国社会在资产阶级新思想、新文化的冲击渗透下与残留的封建礼教制度发生碰撞，如何将人一步步推向悲剧的漩涡现象表现得淋漓尽致。1936年的泰国，民主与自由逐渐成为泰国民众为之斗争的目标，但是长期占据统治地位的封建宗法思想仍然禁锢着人们的思想，束缚着人们的行为，人们依旧没有获得所谓的民主和自由。其中被束缚与伤害最大的还是处于社会弱势地位的女性，她们无法拥有独立的人格，没有选择权，也不敢轻易挑战和打破传统封建礼教制度，只能顺应社会的趋势，向现实屈服，最终被无情的礼教制度吞噬。吉拉蒂就是这个封建迂腐礼教束缚和残害下的牺牲品，透过她的无奈挣扎，反映出所处时代封建礼教的丑恶面目和罪恶社会对人的摧残。

《安娜·卡列尼娜》是一部自传性浓厚的小说，安娜是作者列夫·托尔斯泰在作品中寄寓的美的化身。1861年俄国进行了农奴制改革，期间整个社会正处于从古老守旧的封建社会向新兴资本主义社会急剧转变的特殊阶段，封建贵族腐败思想和新兴资产阶级文化思想在政治、经济制度和道德观念等方面发生激烈碰撞，人们需要个性解放、爱情自由、婚姻自主，同时也想极力摆脱封建思想道德的羁绊。安娜便是这一时代背景下社会的产物，为了追求真爱，她果断放弃一切，勇敢大胆地追随爱情，不惜与整个上流社会为敌。但当时的俄国贵族为了满足自己的统治需要，仍然以旧的封建思想和宗教信仰控制着整个社会，处于这一时代的安娜似乎感觉到有一股力量支撑她解放个性，自由地去爱，但另一股封建力量又在无情地扼杀她的勇敢，使她无助地成为新兴资产阶级人格解放要求与封建残余力量尖锐冲突下的受害者。她的死亡是悲剧，是自我的救赎，同时也是对整个不堪社会的有力反击。作者将她化身为美的象征，与充满欺骗和虚伪的上流社会贵族形象形成鲜明的对比，以此反衬19世纪六、

七十年代俄国上流社会的丑恶与虚伪现状。

吉拉蒂和安娜都处于新旧思想交替的变革时代，深受封建传统思想与社会变革先进思想之间产生的冲突的影响，吉拉蒂安分守己、顺从妥协，安娜勇敢大胆，奋起反抗，但最终在封建礼教和宗法思想影响下都沦为了社会变革的牺牲品。她们的经历与命运只是所处时代背景下的一个缩影，但从她们身上折射出来的却是这个时代千千万万个女性最真实的生活写照，而造成这一切悲剧的主要根源，便是那个充满虚伪和罪恶的社会。



## 致谢

我们总以为来日方长，殊不知时光匆匆，转瞬即逝。行文至此，敲下致谢二字时也就意味着我两年的研究生生涯即将结束，此刻心中感慨万千。这场求学之路始于 2021 年初秋，终于 2023 年盛夏。回首走来的这一路，仿佛饱经风雨，却又波澜不惊，其中的酸甜苦辣只有自己知晓。

这篇论文得以顺利完成，离不开导师徐伟杰老师的悉心指导。一直以来，徐老师都坚持鼓励式指导，认真聆听我的想法，耐心指导。徐老师的平易近人和幽默风趣更是为我在撰写论文过程中建立自信，减轻焦虑给予了莫大的鼓励。从毕业论文的选题、开题、撰写、多次修改到定稿答辩，这一过程中徐老师能够一针见血地指出问题所在，不辞辛苦，多次挑灯为我们进行论文修正，以严谨、认真负责的态度给予我诸多宝贵的建议，使我受益匪浅。正是徐老师的耐心指导，我才能够顺利完成毕业论文，在此，衷心感谢徐老师的指导与帮助。

其次，感谢华侨崇圣大学中国学学院的老师们，语言不通是我这两年求学过程中最大的困难与挑战，但期间得益于学院的帮助和老师们的耐心解答，才能顺利完成各项学习任务，走到参加毕业论文答辩这一环节。

感谢我的家人，从始至终，一直作为我最坚强的后盾在背后默默支持我。父亲不善言辞的关爱和母亲絮絮叨叨的叮嘱成为支撑我这一路走来强大的精神动力，他们用贫瘠的双手撑起了我，让我有机会站在他们的肩膀上去接触和踏入这繁华的世界。从决定读研到辞职，从中国到泰国，他们一直全力支持我的想法，尊重我的决定，无论是在精神、心理还是物质方面都给了我莫大的支持与鼓励。父母之爱，无声却铿锵有力，从前，他们是我的港湾，而后，我将努力成为他们的依靠。

人生路上，能遇到一群懂自己的人也是一大幸事。感谢我的亲朋好友们，理解和支持我的决定，并以此为荣；感谢朝夕相处的室友与同学们，在华侨和你们相遇是莫大的缘分；感谢吴老师，期间愿意时刻分享我的快乐与烦恼。你们的陪伴让我觉得纵使前路布满荆棘，我也无所畏惧。

最后，感谢一直不甘于平庸，不曾放弃努力的自己。虽然不够优秀，但也从未停下前进的脚步。

我依然坚信，未来充满无限可能，当下和未来，同样值得期待！

## 参考文献

- [1] 李健. (1985). 西巫拉帕及其成名作《画中情思》. 教学研究(02), 84-88.
- [2] 贾晓玲. (2009). 安娜·卡列尼娜悲剧成因探析. 作家(02), 75-76.
- [3] 荆煜君. (2009). 安娜·卡列尼娜悲剧成因分析. 文学教育(上)(03), 86-87.
- [4] 张雪飞. (2019). 《安娜·卡列尼娜》的女性主义解读. 青年文学家(05), 136-137.
- [5] 刘畅 & 王艳. (2012). 论安娜·卡列尼娜的人物形象. 中国校外教育(13), 15.
- [6] 邹由. (2016). 西巫拉帕代表作《画中情思》中典型人物形象分析. 开封教育学院学报(11), 56-57.
- [7] 张仕萌. (2017). 《安娜·卡列尼娜》中安娜的女性形象分析. 宿州教育学院学报(01), 52-53.
- [8] 王小丽. (2017). 论《画中情思》的内视角. 重庆文理学院学报(社会科学版)(02), 42-45+51.
- [9] 滕雨霖. (2017). 浅析《安娜·卡列尼娜》中的人物形象. 青年文学家(15), 84-85.
- [10] 廖粮粮. (2017). 经典是生活的一面镜子——《〈理智与情感〉:反“少女娱乐手册”》. 新东方英语(大学版)(07), 1.
- [11] 柳亚飞. (2017). 论张爱玲小说《倾城之恋》的爱情悲剧. 兰州教育学院学报(11), 23-24+30.
- [12] 曲俊鹏. (2017). 对《安娜·卡列尼娜》中人物形象安娜的分析. 三峡大学学报(人文社会科学版)(S2), 118.
- [13] 林美芳. (2018). 《雷雨》与《画中情思》中的女性主人公形象比较——兼及中泰两国文学作品中女性文化性格差异探究. 黑河学刊(01), 51-54.
- [14] 段雨辰. (2018). 浅析泰国小说《画中情思》中的女性人物形象. 青年文学家(18), 98-99+101.
- [15] 王甜甜. (2019). 性欲·情欲·死亡——小说《安娜·卡列尼娜》中安娜梦的精神分析式解读. 兰州教育学院学报(08), 46-47+64.
- [16] 王仁德. (2020). 论路遥《平凡的世界》中的爱情悲剧. 职大学报(01), 56-59.
- [17] 柳庆琼. (2020). 浅析泰国小说《画中情思》中人物形象对泰国社会现实的映射. 今古文创(12), 11-12.

- [18] 刘春萍. (2020). “申冤在我，我必报应”——《安娜·卡列尼娜》一书题词在小说中的含义. 名作欣赏(30), 120-122.
- [19] 黄倩. (2021). 论金粉世家的爱情悲剧. 今古文创(03), 4-5.
- [20] 平媛砚. (2022). 西巫拉帕代表作《画中情思》中典型人物形象剖析. 名家名作(05), 76-78.
- [21] 卞明镜. (2022). 《伤逝》爱情悲剧的多重解读. 作家天地(17), 4-6.
- [22] 黄海林. (2022). 西巫拉帕《画中情思》中的吉拉蒂悲剧原因. 文学教育(中), 32-34.
- [23] (泰) 西巫拉帕著. 栾文华、邢慧如译. (1982). 画中情思. 北京: 外语教学与研究出版社.
- [24] 栾文华. (1998). 泰国文学史. 北京: 社会科学文献出版社.
- [25] 陈殿兴. (1998). 列夫·托尔斯泰. 辽宁: 辽海出版社.
- [26] (法) 罗曼, 罗兰著. 傅雷译. (2018). 名人传. 北京: 人民教育出版社.
- [27] (俄) 列夫·托尔斯泰著. 于大卫译. (2019). 安娜·卡列尼娜. 天津: 天津人民出版社.
- [28] 马玉敏. (2004). 论安娜·卡列尼娜悲剧的必然性. 文学硕士学位论文. 吉林大学. 中国吉林.
- [29] 张淳. (2004). 异中有同律，同中有异曲. 文学硕士学位论文. 吉林大学. 中国吉林.
- [30] 王素琴. (2010). 张爱玲《倾城之恋》与西巫拉帕《画中情思》比较研究. 文学硕士学位论文. 华侨大学. 中国福建.
- [31] 赵红梅. (2012). 以安娜为例探讨托尔斯泰的爱情观. 文学硕士学位论文. 内蒙古师范大学. 中国内蒙古.
- [32] 刘俊彤. (2017). 泰国文学在中国的译介研究(1958-2016年). 文学硕士学位论文. 广西民族大学. 中国广西.
- [33] 魏珂. (2017). 男权社会下的婚恋悲剧——《金粉世家》与《安娜·卡列尼娜》的比较研究. 文学硕士学位论文. 西北大学. 中国陕西.
- [34] Xiaobin Tang. (2022). A Comparative Study of the Causes of the Tragic Love in A Dream of Red Mansions and Wuthering Heights. Academic Journal of Humanities & Social Sciences.
- [35] ศนิชา ทศนสว่างคุณ. (2018). วิเคราะห์ภาพลักษณ์ตัวนางในนวนิยาย “จีนสาวจี” ของจางอ้ายหลิงกับ “ข้างหลังภาพ” ของศรีบูรพา. มหาวิทยาลัยแห่งชาติ. กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย.



หนังสือยินยอมการเผยแพร่ผลงานวิจัย  
Letter of Consent for Publication of Research  
论文发表同意书

เขียนที่ At 写于 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

วันที่ Date 日期 เมื่อวันที่ 13 มิถุนายน 2566

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว 姓名 MS. LUO YUXUAN รหัสนักศึกษา Student ID 学号 646117-815

ระดับ Level 学位  ปริญญาโท Master's degree 硕士  ปริญญาเอก Ph.D 博士

หลักสูตร Courses 课程 Master of Arts สาขาวิชา Field of Study 专业 Teaching Chinese

คณะ Faculty 学院 College of Chinese Studies Email 电子邮件: 1215107625@qq.com

ชื่อเรื่อง Title 论文题目 (คุณานิพนธ์博士论文/วิทยานิพนธ์硕士论文/การศึกษาอิสระ自由研究)

(ชื่อภาษาไทย) (Thai Title) (泰文题目) การศึกษาภาพลักษณ์ของผู้หญิงในศตวรรษที่ 21 ความรักระหว่าง  
นิยายเรื่อง “ข้างหลังภาพ” กับ “อันนา คาร์เรนินา”

(ชื่อภาษาอังกฤษ) (English Title) (英文题目) RESEARCH ON THE TRAGIC FEMALE IMAGE IN  
“BEHIND THE PAINTING” AND “ANNA KARENINA”

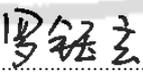
(ชื่อภาษาจีน) (Chinese Title) (中文题目) 《画中情思》与《安娜·卡列尼娜》中爱而  
不得的悲剧女性形象研究

อนุญาต ให้ศูนย์บรรณสารสนเทศ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ เผยแพร่ผลงานวิจัยของข้าพเจ้าสู่  
สาธารณะ เพื่อเป็นผลงานทางวิชาการ ผ่านระบบฐานข้อมูลงานวิจัย ThaiLIS

Permit the Information Center at Huachiew Chalermprakiet University to publish my  
research to the public as an academic achievement through the ThaiLIS research database system

我同意將本人論文透過华侨崇圣大学信息中心發表至泰国文献数据库  
ThaiLIS

ไม่อนุญาต Not permitted 不同意

ลงชื่อ Sign.....  ..... ผู้วิจัย Researcher 作者签名

(MS. LUO YUXUAN)